

Universitätsbibliothek Wuppertal

Ilias

Buch XXI - XXIV - nebst Register

Homerus

Paderborn, 1878

Zweiundzwanzigstes Buch

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-2458](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-2458)

Ἔκτορος ἀναίρεσις.

Ὡς οἱ μὲν κατὰ ἄστυ, πεφυζότες ἤντε νεβροί,
 ἰδρῶ ἀπεφύγοντο, πῖον τ' ἀκίοντό τε δίψαν,
 κεκλιμένοι καλῆσιν ἐπάλξεσιν αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 τείχεος ἄσσον ἴσαν, σάκε' ὄμοιοι κλίναντες.

Ἔκτορα δ' αὐτοῦ μείναι ὀλοῖή μοιρ' ἐπέδησεν

5

Ἴλιον προπάρουθε πυλάων τε Σχαιάων.

αὐτὰρ Πηλείωνα προσήνδα Φοῖβος Ἀπόλλων

τίπτε με, Πηλέος νιέ, ποσὶν ταχέεσσι διώκεις,

αὐτὸς θνητὸς ἐὼν θεὸν ἄμβροτον; οὐδέ νύ πά με

ἔγνωσ, ὡς θεὸς εἰμι, σὺ δ' ἀσπερχές μενεαίνεις.

10

ἦ νύ τοι οὔτι μέλει Τρώων πόνος, οὐς ἐφόβησας,

οἷ δὴ τοι εἰς ἄστυ ἄλεν, σὺ δὲ δεῦρο λιάσθης.

οὐ μὲν με κτενείεις, ἐπεὶ οὐ τοι μόρσιμός εἰμι.

τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς

ἔβλαψάς μ', Ἐκάργε, θεῶν ὀλοώτατε πάντων,

15

ἐνθάδε νῦν τρέψας ἀπὸ τείχεος ἦ κ' ἔτι πολλοὶ

γαῖαν ὀδᾶξ εἶλον, πρὶν Ἴλιον εἰσαφικέσθαι.

ZWEIUNDZWANZIGSTES BUCH.

1—24 Hektor allein bleibt vor der Stadt zurück. Apollon gibt sich dem ihn verfolgenden Achilleus zu erkennen, der darauf zur Stadtmauer zurückeilt.

1 f. Statt πεφυζότες (zu Φ, 6) erwartet man eher τεθηπότες. vgl. A, 243. Φ, 29. — ἰδρῶ ἀπέψ. vgl. A, 621. Φ, 561. — ἀκίοντο. levabant, stillten, vgl. A, 642.

3 f. κεκλιμένοι, fulti, muss bildlich (ähnliche Uebertragungen II, 211. 280), gleich freti, das Vertrauen auf den Schutz der Mauer bezeichnen, da wir uns kaum Alle auf die Brustwehr gelehnt denken können. — καλῆσιν, tüchtig, gut. vgl. ζ, 263. ξ, 253. — σάκε' ὄμοιοι κλίναντες. A, 593.

5 f. ὀλοῖή. vgl. A, 342. — ἐπέδησε, wie A, 517. — Ἴλιον προπάρουθε, wie O, 66.

9 f. οὐδέ νύ πω, aber ja wohl. — δέ schliesst die Folge an. — ἀσπερχές, heftig. zu A, 32.

11 f. spott, dass er ihn bethört. — Τρώων πόνος, der Kampf gegen die Troer. zu A, 284. — οἷ δὴ τοι, wie K, 316. — ἄλεν. vgl. Φ, 607.

13. οὐ-εἰμί. Das Schicksal hat mich (meinen Tod) dir nicht bestimmt. — μόρσιμος (E, 674. T, 417) heisst nicht zum Tode bestimmt.

[Der Vers schleppt so sehr nach, dass er kaum dem Dichter angehört. Die Rede schliesst treffend mit 12.]

15—17 θεῶν ὀλοώτατε πάντων, mit Bezug auf seinen argen Trug. vgl. Γ, 365. — τρέψας, vom Ablenken, dadurch, dass er vor ihm floh. vgl. Φ, 603. — γαῖαν ὀδᾶξ εἶλον. zu B, 418. A, 749.

νῦν δ' ἐμὲ μὲν μέγα κῦδος ἀφείλεο, τοῖς δ' ἐσάσσας, 22
 ῥηϊδίως, ἐπεὶ οὔτι τίσιν ᾗ ἔδεισας ὀπίσσω.
 ἦ δ' ἂν τισαίμην, εἰ μοι δύναμις γε παρεῖη. 20
 ὡς εἰπὼν προτὶ ἄστυ μέγα φρονέων ἐβεβήκει,
 σενάμενος, ὥσθ' ἵππος ἀεθλοφόρος σὺν ὄχεσφιν,
 ὃς ῥά τε ῥεῖα θέησι τιτανόμενος πεδίοιο
 ὡς Ἀχιλεὺς λαιψηρὰ πόδας καὶ γούνατ' ἐνόμα.
 τὸν δ' ὁ γέρον Πρίαμος πρῶτος ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν, 25
 παμφαίνονθ', ὥστ' ἀστὴρ, ἐπεσόμενον πεδίοιο,
 ὃς ῥά τ' ὀπώρας εἶσιν, ἀρίζηλοι δέ οἱ αὐγαί
 φαίνονται πολλοῖσι μετ' ἀστράσι νυκτὸς ἀμολγῶ,
 ὃν τε κύν' Ὠρίωνος ἐπίκλησιν καλέουσιν
 λαμπρότατος μὲν ὄδ' ἐστί, κακὸν δέ τε σῆμα τέτυκται, 30
 καὶ τε φέροι πολλὸν πυρετὸν δειλοῖσι βροτοῖσιν
 ὡς τοῦ χαλκὸς ἔλαμπε περὶ στήθεσσι θεόντος.

19 f. Er gibt ihm den Spott zurück; dies sei keine Heldenthat gewesen. — ἔδεισας, du hast zu fürchten. — ὀπίσσω, in Zukunft. — ἦ δ' ἂν. Man könnte ἦ τ' vermuthen, wie β, 62. ι, 317.

21. προτὶ, nicht ποτὶ, des Wohlklangs wegen. — μέγα φρονέων (zu A, 296), auch von Thieren (A, 325).

22 f. Den Vergleichungspunkt bildet die Schnelligkeit (σενάμενος, ῥεῖα θέησι, λαιψηρὰ). vgl. 162 ff. Das Rennpferd (ἵππος ἀεθλοφόρος) wird auf der Rennbahn gedacht, die auch sonst bloss πεδῖον heisst (Ψ, 364. 518). An der letztern Stelle ist, wie hier, nur ein Pferd genannt, obgleich wenigstens zwei den Wagen zogen.

24. O, 269, wo nur Ἐκτωρ steht.

25—78. Hektor wartet vor den Thoren auf Achilleus. Der auf der Mauer stehende greise Vater versucht umsonst durch seine Jammerklage diesen zur Rückkehr in die Stadt zu bestimmen.

25 f. Πρίαμος. Er steht wieder auf dem Thurme (Φ, 526). — ὥστ' ἀστὴρα wird erst V. 27 ausgeführt.

27—29. ὀπωρῆς, ὀπωρινός. vgl. E, 5 f. — εἶσι, hier präsentisch, erscheint. vgl. 317. Ψ, 226. ἔρχεται ν, 94. — Statt νυκτὸς hinzuzu-

fügen führt der Dichter schon hier seinen mächtigen Glanz weiter aus. vgl. Θ, 555 f. — ἀρίζηλοι. zu B, 318. — ἀμολγῶ. zu A, 173. Deffner hat das Neugriechische zur Erklärung benutzt. Makedonisch heisst μούργος schwärzlich, μονορίζει und μονογόνει es wird Abend. Jolly nimmt deshalb einen Stamm μονοκ, dunkel sein, an, der Altgriechisch μοργ geheissen (vgl. ἀμύργη). Aber die Sache ist nichts weniger als sicher, am auffallendsten das λ in ἀμολγός dem ρ gegenüber, und dass von jenen neugriechischen Wörtern früher keine Spur sich findet und sie eben nur in Makedonien erscheinen. — ἐπίκλησιν. zu H, 138. Als οὔλιος ἀστὴρ wird dieser nicht mit Namen genannte Stern (vgl. 29) A, 62 bezeichnet. Σείριος nennt ihn schon Hesiod.

30 f. Die Schädlichkeit ist ein Nebenzug des einzig auf den Glanz sich beziehenden Gleichnisses. — ὄδ', rückbezüglich auf die lebhaftere Schilderung, stärker als ὁ γ', das viele Handschriften haben. vgl. Z, 100. Ω, 207. 382. 398. 408. Aehnlich steht κείνος, wie Ω, 412. — πυρετός, Hitze, als Grund von Fieberkrankheiten.

32. N, 245.

ᾠμωξεν δ' ὁ γέρων, κεφαλὴν δ' ὁ γε κόψατο χερσίν, X
 ὑπὸς ἀνασχόμενος, μέγα δ' οἰμώξας ἐγεγώνει,
 λισσόμενος φίλον υἴον· ὁ δὲ προπάροιθε πυλάων 35
 ἐστήκειν, ἄμοτον μεμαῶς Ἀχιλῆι μάχεσθαι.
 τὸν δ' ὁ γέρων ἔλεεινὰ προσηύδα χείρας ὀρεγνύς·
 Ἔκτορ, μὴ μοι μίμνε, φίλον τέκος, ἀνέρα τοῦτον
 οἶος ἀνευθ' ἄλλων, ἵνα μὴ τάχα πότμον ἐπίσπης
 Πηλείωνι δαμείς, ἐπεὶ ἦ πολὺ φέρτερός ἐστιν. 40
 σχέτιλιος. αἶθε θεοῖσι φίλος τοσσόνδε γένοιτο,
 ὅσσον ἐμοί, τάχα κέν ἐ κύνες καὶ γῦπες ἔδοιεν
 κείμενον ἢ κέ μοι αἰνὸν ἀπὸ πραπίδων ἄχος ἔλθοι·
 ὅς μ' υἱῶν πολλῶν τε καὶ ἐσθλῶν εὐνὴν ἔθηκεν,
 κτείνων καὶ περὶ νῆσων ἔπι τηλεδαπάων. 45
 καὶ γὰρ νῦν δύο παῖδε, Λυκάονα καὶ Πολύδωρον,
 οὐ δύναμαι ἰδέειν Τρώων εἰς ἄστν ἀλέντων,
 τοὺς μοι Λαοθόη τέκετο, κρείονσα γυναικῶν.
 ἀλλ' εἰ μὲν ζῶουσι μετὰ στρατῶ, ἢ τ' ἂν ἔπειτα
 χαλκοῦ τε χρυσοῦ τ' ἀπολυσόμεθ'· ἔστι γὰρ ἔνδον 50
 πολλὰ γὰρ ὠπάσε παιδί γέρον ὀνομάκλυτος Ἄλτης·
 εἰ δ' ἤδη τεθνήασι καὶ εἰν Αἰδαο δόμοισιν,
 ἄλγος ἐμῷ θυμῷ καὶ μητέρι, τοὶ τεκόμεσθα.
 λαοῖσιν δ' ἄλλοισι μιννθαδιώτερον ἄλγος

33—37. κεφαλὴν—χερσίν, paren-
 thetisch; ὑπὸς ἀνασχ. schliesst an
 ᾠμωξεν — γέρων an. — κεφαλὴν
 κόψατο, wie bei Herodot. Attisch
 steht πλῆξασθαι. — ἀνασχόμενος,
 nur hier ohne χείρας (σ, 100). vgl.
 37. — ἐγεγώνει, vom Anrufen des
 Sohnes beim Namen, das in flehen-
 dem Tone (λισσόμενος) geschah.
 Die Verbindung mit οἰμώξας ist
 nicht ohne Anstoss. Wahrschein-
 lich ist 34 eingeschoben. — ὁ—μάχ.
 Noch immer blieb er stehen (5 f.).
 — ἐστήκειν. zu P, 133. — ἔλεεινὰ,
 (408) miserabiler, in der Odys-
 see οἰκτροῦ, Attisch ἐλεεινῶς.

40—42. Πηλείωνι tritt kräftiger
 als αὐτῷ am Anfange des Verses
 auf. — σχέτιλιος (hart), ἐστὶ. vgl. 86.
 auch A, 231. Der ganze Schmerz
 über alles Erlittene presst sich in
 dem Ausrufe aus. — γῦπες (A, 237.

A, 162), wofür auch das allgemei-
 nere οἰωνοί (A, 5. A, 395. 453 f.).

43 f. ἢ—ἔλθοι tritt parenthetisch
 ein; ὅς schliesst an ἐ κείμενον an.

— περὶ νῆσων—τηλεδαπάων. vgl. Φ, 454.

46—48. καὶ γὰρ. Bestätigung von
 44 f. durch einen neuern, bloss be-
 fürchteten Fall. Der Tod des Ly-
 kaon und Polydoros ist Y, 407—
 418. Φ, 34—119 erzählt.—Λαοθόη.
 zu Φ, 85 ff. — κρείονσα (nur hier)
 γυν. Der Gen., wie in δια θεῶν.

50 f. ἀπολυσόμεθ', ich würde
 sie loskaufen. Das Akt. (los-
 geben) A, 95. — ὠπάσε. zu I,
 147.

52 f. εἰν Αἰδαο δόμ., εἰσιν. —
 Zu den synonymen Ausdrücken A,
 88. Σ, 61. — τεκόμεσθα (wie τέ-
 κομεν 485), von beiden Eltern.

54 f. Auch dem Volke (nicht
 allein dem Priamos) wird es ein

ἔσεται, ἦν μὴ καὶ σὺ θάνης Ἀχιλῆι δαμασθεῖς. 22
 ἀλλ' εἰσέρχαιο τείχος, ἐμὸν τέκος, ὄφρα σαώσῃς 56
 Τρωῶας καὶ Τρωάς, μηδὲ μέγα κῦδος ὀρέξῃς
 Πηλείδῃ, αὐτὸς δὲ φίλης αἰῶνος ἀμερθῆς.
 πρὸς δ' ἐμὲ τὸν δύστηνον ἔτι φρονέοντ' ἐλέησον,
 δύσμορον, ὃν ἔα πατὴρ Κρονίδης ἐπὶ γήραος οὐδῶ 60
 αἴσῃ ἐν ἀργαλέῃ φθίσει, κακὰ πόλλ' ἐπιδόντα,
 υἱᾶς τ' ὀλλυμένους ἐλκηθεῖσας τε θύγατρας
 καὶ θαλάμους κεραϊζομένους καὶ νήπια τέκνα
 βαλλόμενα προτὶ γαίῃ ἐν αἰνῇ δημοτῆτι,
 ἐλχομένας τε νουὸς ὀλοῆς ὑπὸ χερσὶν Ἀχαιῶν. 65
 αὐτὸν δ' ἂν πύματόν με κύνες πρώτῃσι θύρῃσιν
 ὀμησται ἐρύουσιν, ἐπεὶ κέ τις ὀξεί χαλκῶ
 τύψας ἤε βαλὼν ῥεθέων ἐκ θυμὸν ἔλιπαι.
 οὓς τρέφον ἐν μεγάροισι τραπεζῆας θυραωρούς,

Trost sein, wenn er wenigstens dem Achilleus nicht erliegt — ἀλλοιοῖσι, ausser mir. zu II, 31. — μὴ καὶ σὺ, du nicht auch.

56—58. Der negativen Aufforderung (38 ff.) folgt die positive, wobei Priamos, umgekehrt wie oben, erst des Volkes, dann seiner gedenkt. — μηδέ schliesst das an, was er vermeiden solle.

59—61. πρὸς, dazu. zu N, 678. — ἔτι φρον., der ich noch bei Sinnen bin, und so deinen Verlust schrecklich empfinden würde. Andere lasen ἔτι ζῶοντα (P, 651). — δύσμορον leitet die Darstellung des seiner wartenden Unglücks ein. — οὐδῶ, umschreibend, wie ἡβης μέτρον. Die Schwelle bezeichnet eigentlich den Anfang. vgl. Herod. III, 14. — ἐπιδόντα, ohne Digamma, wie ἐσιδοῦσα (407). ἐκκατιδῶν (H, 21). ἐφορᾶν ist an sehen, wie ἐπακούειν an hören (I, 277). Die Formen von εἰσορᾶν (seltener ἐσορᾶν), darauf sehen, und ἐφορᾶν ergänzen sich. — κεραϊζειν ist wohl ursprünglich anfallen, dann einbrechen, wie ἐναρίζειν, berauben.

62—65. Ausföhrung von κακὰ πόλλα. — ἐλκηθεῖσας, fortgeschleppt als Beute. vgl. 65. Z, 465. — θαλ. Sie brechen in die Gemächer ein.

Priamos denkt hierbei an die θάλαμοι seiner Söhne und seiner Schwiegereöhne vgl. Z, 244 ff. — βαλλ. προτὶ γαίῃ, um sie zu mordēn. Den Astyanax tödtete Odysseus nach Arktinos, indem er ihn von der Mauer herabschleuderte. zu Ω, 735. [65 dürfte später eingeschoben sein.]

66—76. Das unwürdige Schicksal seiner Leiche.

66—68. πύματον, zuletzt (203), wenn die Plünderung und Ermordung vollbracht ist. — πο. θύρῃσι, προθύροισι ἀνταίσις. vgl. 71. zu A, 777. — ὀμηστής, rohressend (vgl. ἀμφ-ηστής, δεομηστής), Beiwort der Hunde, Raubvögel und Fische. — ἐρύουσιν. vgl. A, 454. — ῥεθέων. zu II, 856. — τύψας ἤε βαλὼν. vgl. Y, 378. — ἐκ-ἔλιπαι, wie E, 317 A, 381. Wo ein zu θυμὸν gehörender Gen. vorhergeht, steht ἀπό statt ἐκ. vgl. E, 673.

69—73. Leidenschaftlicher asyndetischer Anschluss mit vorantretendem Relativsatz, wie I, 132. A, 232. K, 418. Man zerstört die Kraft der Rede, wenn man Komma nach 68 setzt. — τραπεζῆας, am Tische gefüttert (σ, 309). — θυραωρούς, nicht πυλαωρούς, wie Andere lasen, da πύλαι nie von der Thüre eines

οἱ κ' ἐμὸν αἶμα πιόντες, ἀλύσσοντες περὶ θυμῷ, X
 κείσονται ἐν προθύροισι. νέφ' δέ τε πάντ' ἐπέοικεν 71
 ἀρηικταμένω, δεδαίγμένω ὄξει χαλκῷ,
 κείσονται πάντα δὲ καλὰ θανάοντι περ, ὅτι φανήη
 ἀλλ' ὅτε δὴ πολίον τε κάρη πολίον τε γένειον
 αἰδῶ τ' αἰσχύνωσι κόρες κταμένοιο γέροντος, 75
 τοῦτο δὴ οἰκτιστον πέλεται δειλοῖσι βροτοῖσιν.
 ἦ ῥ' ὁ γέρον, πολίης δ' ἄφ' ἀνὰ τρίχας ἔλκετο χερσίν
 τίλλων ἐκ κεφαλῆς· οὐδ' Ἐκτορι θυμὸν ἔπειθεν.
 μήτηρ δ' αὐθ' ἑτέρωθεν ὀδύρετο δακρυχέουσα,
 κόλπον ἀνιεμένη, ἑτέρηφι δὲ μαζὸν ἀνέσχεν 80
 καί μιν δακρυχέου' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 Ἐκτορ, τέκνον ἐμόν, τάδε τ' αἶδευο καί μ' ἐλέησον
 αὐτήν, εἴ ποτέ τοι λαθικηδέα μαζὸν ἐπέσχον
 τῶν μνηῶσαι, φίλε τέκνον, ἄμυνε δὲ δήιον ἄνδρα

Hauses steht. — ἀλύσσοντες, be-
 täubt, vom Genusse des Blutes. —
 περὶ, wie II, 157. — ἐν προθύρῳ, wo
 sie früher wachten. — νέφ' δέ. Den
 jämmerlichen Anblick der nackten,
 von Hunden entstellten Leiche des
 Greises führt er ergreifend aus. —
 ἀρηικταμένω, im Krieg gefallen,
 wird hier durch δεδαίγμένω
 χαλκῷ näher ausgeführt. — καλὰ,
 ἐστὶ, ἔοικε, da es beim Jüngling
 in voller Blüte der Jugend erscheint,
 wenn er auch todt da liegt. — ὅτι
 φαν., was auch zum Vorschein
 kommt, vgl. σ, 142 δῶρα θεῶν
 ἔχοι, ὅτι διδοῖεν. — Vgl. die Nach-
 ahmung unserer Stelle in der zum
 tapfern Kampfe für das Vaterland
 anfeuernden Elegie des spartanischen
 Dichters Tyrtaios:

Αἰσχρὸν γὰρ δὴ τοῦτο μετὰ προμά-
 χουσι πεσόντα
 κείσθαι πρόσθε νέων ἄνδρα πα-
 λαιότερον,
 ἦδη λευκὸν ἔχοντα κάρη, λευκὸν
 τε γένειον,
 θυμὸν ἀποπνεῖοντ' ἄλκιμον ἐν
 κονή,
 αἵματόεντ' αἰδοῖα φίλαις ἐν χερσίν
 ἔχοντα
 (αἰσχρὰ τὰ τ' ὀφθαλμοῖς καὶ νε-
 μεσητὸν ἰδεῖν)

καὶ χροῖα γυμνωθέντα νέοισι δὲ
 πάντ' ἐπέοικεν,
 ὄφρ' ἐραιτῆς ἤβης ἀγλαὸν ἄνθος
 ἔχη.

76. δειλοῖσι βροτοῖσι (31), allge-
 mein, bei den Menschen, äh-
 nlich wie ἐπὶ χροῖνι oder γαίῃ. Der
 Dativ, wie A, 95. O, 197.

77 f. ἦ ῥα mit Wiederholung des
 Subjekts, wie Z, 390. — οὐδ', ἀλλ'
 οὐκ. Das Gegentheil Z, 51. — ἔπει-
 θεν, konnte überreden. vgl. I,
 587. zu Ω, 410.

79—96 Auch die Mutter fleht den
 Hektor an, den Achilleus zu meiden.
 Dieser bleibt unbeweglich.

79 f. ἑτέρωθεν, auf einer andern
 Stelle der Mauer. — κόλπ. ἀνιεμένη,
 den Busen entblössend, eigent-
 lich den Bausch (unterhalb der
 Brust, vgl. Z, 400. 467) öffnend,
 sinum laxans. — ἑτέρηφι (M,
 452. γ, 441), mit einer Hand
 (der linken), Attisch τῇ ἑτέρῃ; die
 andere streckte sie dem Sohn ent-
 gegen.

82 f. τάδε deutet allgemein auf
 den entblössten Busen. Φ, 74 σὺ
 δέ μ' αἶδευο καὶ μ' ἐλέησον. — λαθι-
 κηδής, nothstillend, vom Bieten
 der Nahrung. vgl. δίψαν ἀκείσθαι 2.
 — ἐπέσχον, darbot. vgl. I, 489.

84. τῶν bezieht sich auf τοι—

τείχεος ἐντὸς ἐόν, μηδὲ πρόμος ἴστασο τούτω. 82
 σχέτλιος· εἰ περ γάρ σε κατακτάνη, οὐδ' ἔτι ἐγὼ γε 86
 κλαύσομαι ἐν λεχέεσσι, φίλον θάλος, ὃν τέκον αὐτή,
 οὐδ' ἄλοχος πολύδωρος· ἀνευθε δέ σε μέγα νῶν
 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ κύνες ταχέες κατέδονται.
 ὡς τῷ γε κλαίοντε προσανδήτην φίλον νῖόν, 90
 πολλὰ λισσομένω· οὐδ' Ἴκτορι θυμὸν ἔπειθον,
 ἀλλ' ὁ γε μίμν' Ἀχιλῆα πελώριον ἄσσον ἰόντα.
 ὡς δὲ δράκων ἐπὶ χειρὶ ὀρέστερος ἄνδρα μένησιν,
 βεβρωκῶς κακὰ φάρμακ', ἔδν δέ τέ μιν χόλος αἰνός,
 σμερδαλέον δὲ δέδορκεν ἐλισσόμενος περὶ χειρῆ 95
 ὡς Ἴκτωρ ἄσβεστον ἔχων μένος οὐχ ὑπεχώρει.
 πύργω ἐπι προύχοντι φαινήν ἄσπιδ' ἐρείσας.
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·
 ὦ μοι ἐγών. εἰ μὲν κε πύλας καὶ τείχεα δύο,
 Πουλυδάμας μοι πρῶτος ἐλεγχέειν ἀναθήσει, 100
 ὅς μ' ἐκέλευε Τρωσὶ ποτὶ πτόλιν ἠγήσασθαι
 νύχθ' ὑπο τήρδ' ὀλοήν, ὅτε τ' ὄρετο διος Ἀχιλλεύς.
 ἀλλ' ἐγὼ οὐ πιθόμην ἢ τ' ἂν πολὺ κέρδιον ἦεν.
 νῦν δ' ἐπεὶ ὄλεσα λαὸν ἀτασθαλίησιν ἐμῆσιν,

ἐπέσπον. vgl. O, 375. — φίλε, κατὰ σύνεσιν, wie ὄν 87. — πρόμος, Kämpfer, wie H, 75. 136. Dagegen μηδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμεῖο P, 31.

86—88. σχέτλιος, wie 41. — ἐν λεχέεσσι, ἐόντα. — θάλος, ὄν. zu P, 286. — πολύδωρος, vielbegabt. zu Z, 251. — μέγα verstärkt das getrennte ἀνευθε νῶν.

90 f. ὡς τῷ γε κλαίοντε (zu K, 254) fällt doch nach 77 f. auf. — οὐδ'—ἐπειθον. vgl. 78.

93—95. Den Vergleichungspunkt bildet das unerschütterliche Verharren. — ὀρέστερος, wild, wie ἄγριος. Es ist wie ἀγρότερος gebildet. — 94 f. veranschaulichen nur das Bild der Schlange, deren aus den Augen sprühende Wuth durch die Giftkräuter noch gesteigert ist. Noch Ailianos sagt von den Schlangen (Hist. Anim. VI, 4): Μέλλοντες δέ τινα ἔλλοχῶν ἢ ἀνθρωπῶν ἢ θῆρα θανατηφόρους ὄϊζας ἐσθλοῦσι καὶ τὰς πᾶσας τοιαύτας. — ἐλισσ. περὶ χ., sich wälzend um die Höhle.

ἐλισσεσθαι hier von der eigenthümlichen Schlangenbewegung. vgl. A, 317. Anders Σ, 372. — χειρῆ, wiederholt (93). zu Φ, 165.

97 f. Der Thurm, woran er den Schild stellte, stand an der Mauer hervor. vgl. Π, 702. — ἐρείσας, κλίνας. vgl. 112.

98—131. Hektor erwägt, dass er den Kampf mit Achilleus wagen müsse.

99 f. Zur Form der folgenden Rede vgl. Φ, 553 ff. — πρῶτος, zuerst, vor allen. — ἀνατιθέναι, anthun, eigentlich auflegen. Wir sagen Schmähreden ausstossen. Aehnlich ἐλεγχέειν ἀνάπτειν β, 86.

101 f. vgl. Σ, 251—283, besonders 266. — ἐπὶ, während, wie Π, 202. — Die Zeitbestimmung gehört zu ἠγήσασθαι. — ὅτε τ' ὄρετο, als er sich erhoben hatte. vgl. Σ, 247 f.

103. E, 201.

104. ἀτασθαλίησιν, vom Uebermuth, wie A, 409. vgl. 107.

αἰδέομαι Τρωῶας καὶ Τρωάδας ἑλκεσιπέπλους, X
 μή ποτέ τις εἴησι κακώτερος ἄλλος ἔμεῖο 106
 Ἐκτωρ ἦφι βίηφι πιθήσας ὄλεσε λαόν.
 ὡς ἐρέουσιν ἔμοι δὲ τότ' ἂν πολὺ κέρδιον εἴη
 ἄντην ἢ Ἀχιλῆα κατακτείναντα νέεσθαι
 ἢ κεν αὐτῷ ὀλέσθαι ἑκκλειῶς πρὸ πόλης. 110
 εἰ δέ κεν ἀσπίδα μὲν καταθειομαι ὀμφαλόεσσαν
 καὶ κόρυθα βριαρῆν, δόρυ δὲ πρὸς τείχος ἐρείσας
 αὐτὸς ἰὼν Ἀχιλῆος ἀμόμονος ἀντίος ἔλθω,
 καὶ οἱ ὑπόσχωμαι Ἑλένην καὶ κτήμαθ' ἅμ' αὐτῇ
 πάντα μάλ', ὅσα τ' Ἀλέξανδρος κοίλῃς ἐνὶ νησίῳ 115
 ἠγάγετο Τροίηνδ', ἢ τ' ἔπλετο νείκεος ἀρχή,
 δωσέμεν Ἀτρείδῃσιν ἄγειν, ἅμα δ' ἀμφὶς Ἀχαιοῖς
 ἄλλ' ἀποδάσσεσθαι, ὅσα τε πτόλις ἦδε κέκευθεν
 Τρωσὶν δ' αὖ μετόπισθε γερούσιον ὄρκον ἔλωμαι
 μήτι κατακρύψειν, ἀλλ' ἀνδιχα πάντα δάσασθαι. 120
 [κτῆσιν ὄσσην πτολίεθρον ἐπήρατον ἐντὸς ἐέργει.]
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 μή μιν ἐγὼ μὲν ἴκωμαι ἰὼν, ὁ δέ μ' οὐκ ἐλεήσει,

105. Z, 442, hier mit einem abhängigen Satze.

106. μή, bei der Furcht, wie 123. Σ, 8. — τις, Mancher. vgl. 108. — κακώτερος, ein Geringerer, an Tapferkeit. vgl. B, 248. Π, 570.

109 f. Statt einfach zu sagen „im Kampfe mit ihm den Tod zu finden“ lässt Hektor den möglichen Fall der Besiegung des Achilles vorausgehen. — ἄντην, σπάντα. vgl. Σ, 307 f. Zum Acc. κατακτείναντα zu A, 541. — κεν hier nur beim zweiten, wahrscheinlichen, aber unerwünschten Falle.

111—121. Die andere Möglichkeit, dass er sich rette, indem er friedlich dem Achilles entgegengehe und mehr, als die Achaiier fordert, anbiete. Ueber der weiten Ausführung wird der Nachsatz vergessen, dessen Inhalt in anderer Wendung 123 ff. eintritt.

112 f. ἐρείσας. Logisch richtig sollte es heißen καὶ δόρυ—ἐρείσω (die Form kennt Homer nicht), αὐτὸς

δὲ ἴω. — αὐτός, ἐγώ, im Gegensatz zu den abgelegten Waffen.

114—116. vgl. H, 350 f. Γ, 72. 282. — πάντα μάλ'. zu N, 829. — ἢ τ', attrahirt von ἀρχή, wie in ἢ θέμις ἐστί. Zur Sache vgl. E, 63. H, 389 f. auch Γ, 72. H, 350 f.

117—120. ἀμφὶς, zur Hälfte, eigentlich in zwei Theile getrennt. vgl. Σ, 511 f. — ἀλλ', ἀλλὰ κτήματα. — Τρωσὶν, bei den Troern. Auch der Gen. könnte stehen. vgl. δ, 746. — μετόπισθε, wenn ich zur Stadt komme. — γερούσιον, den von den γερόντες (Z, 113 f. O, 721) zu schwörenden. — ἔλωμαι, selbständig, statt des abhängigen ἐλέσθαι. — δάσασθαι, hier nach dem Fut. Homer mied wohl δάσσεσθαι, wogegen er sich δάσσεσθαι gestattete neben δάσασθαι. vgl. γούνεσσαν neben γούνασιν.

121. Der aus Σ, 512 genommene, hier nach 118 lästige Vers fehlt in guten Handschriften.

122. A, 407. P, 97.

123 f. μή, ganz wie Φ, 563. zu

οὐδέ τί μ' αἰδέσεται, κενεῖε δέ με γυμνὸν ἔοντα 22
 αὐτως ὥστε γυναικα, ἐπεὶ κ' ἀπὸ τεύχεα δύω. 125
 οὐ μὲν πως νῦν ἔστιν ἀπὸ δρυὸς οὐδ' ἀπὸ πέτρης
 τῶ ὀαριζέμεναι, ἅ τε παρθένος ἠΐθεός τε,
 παρθένος ἠΐθεός τ' ὀαριζέτον ἀλλήλου.
 βέλτερον αὐτ' ἔριδι ξυνελαυνέμεν ὅτι τάχιστα
 εἶδομεν, ὅπποτέρω κεν Ὀλύμπιος εὐχος ὀρέξῃ. 130
 ὡς ὄραιναι μένων ὁ δέ οἱ σχεδὸν ἦλθεν Ἀχιλλεύς,
 ἴσος Ἐνναλίω, κορυθαίκι πτολεμιστῇ,
 σεῖων Πηλιάδα μελίην κατὰ δεξιὸν ὤμων
 δεινήν ἀμφὶ δὲ χαλκὸς ἐλάμπετο εἰκελος ἀγῆ
 ἢ πρὸς αἰθομένον ἢ ἡέλιον ἀνιόντος. 135
 Ἐκτορα δ', ὡς ἐνόησεν, ἔλε τρόμος· οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἔτλη
 αὐθι μένειν, ὀπίσω δὲ πύλας λίπε, βῆ δὲ φοβηθεῖς.
 Πηλείδης δ' ἐπόρουσε ποδὶ κραιπνοῖσι πεποιθώς.
 ἦντε κίρκος ὄρεσφιν, ἐλαφρότατος πετεηνῶν,
 ῥηιδίως οἴμησε μετὰ τρήρωνα πέλειαν· 140
 ἢ δέ θ' ὑπαιθα φοβεῖται, ὁ δ' ἐγγύθεν ὄξυ λεληκώς
 ταρφέ' ἐπαύσει, ἐλέειν τέ ἐ θυμὸς ἀνάγει·

106. — ὁ δέ μ' οὐκ ἐλεήσει—δύω. Das im angenommenen Falle Gefürchtete wird als wirklich erfolgreich gedacht. — αὐτως, so, ohne Widerstand. Anders Σ, 198.

126—128. Er lässt nicht behaglich mit sich plaudern. Als behagliches, leeres Geplauder (ὀαριζέμεναι. vgl. Z, 516. Ξ, 216) wird sprichwörtlich das Reden von Stein und Baum (von der Entstehung der Menschen daher) bezeichnet. zu τ, 163. — ἄτε, οἶα.—πάρθ. ἦΐθ. τε. Der Dichter denkt sich eine Zusammenkunft Liebender. Sonderbar hat von Leutsch hierin die erste Andeutung von griechischen—Novellen gefunden! — Zur Wiederholung zu Y, 371 f.

129 f. αὐτε hebt die nach Allem sich ihm aufdrängende Ueberzeugung hervor, die auch durch τῶ angeknüpft sein könnte. — ἔριδι ξυνελαυνέμεν, ἡμέας. συνελαύνειν, nur hier zusammentreffen, wie συμβάλλειν II, 565, συνίεναι Φ, 390. Anders Y, 134. Φ, 394. — εἶ-

δομεν, Coni. der Absicht, wie 418. 450. Das Asyndeton, wie Z, 340. Θ, 532. Ψ, 71. Dagegen steht ἴνα 244.

131—166. Aber vor dem wild in seiner gewaltigen Rüstung heranstürmenden Helden entsetzt sich Hector und ergreift die Flucht. Dreimal läuft ihm Achilles um die Stadt nach.

131 f. ὡς—ἦλθεν. Φ, 64. — κορυθαίξι, nur hier, helmschützelnd. vgl. πολυαίξι. zu N, 805.

133—135. Auch die Lanze, die er an die Schulter lehnt, bewegt sich. Des Schildes gedenkt der Dichter nicht, sondern nur des Glanzes der ganzen Rüstung (χαλκός). vgl. O, 623. T, 398. auch T, 362 f.

137. πύλας, Σκαιάς.—ὀπίσω λίπε, liess hinter sich.

139—141. Den Vergleichspunkt bildet einzig die Schnelligkeit. vgl. O, 237 f. 690 ff. Φ, 252 ff. auch Φ, 493 ff. — ἐλαφρότατος. Zum Mascul. zu O, 238. — ταρφέας, πολλά, von wiederholten Versuchen nach allen Richtungen hin. vgl. M, 47. N, 718.

ὡς ἄρ' ὁ γ' ἐμμεμαὸς ἰθὺς πέτετο, τρέσε δ' Ἐκτωρ X
 τείχος ὑπο Τρώων, λαιψηρὰ δὲ γούνατ' ἐνώμα.
 οἱ δὲ παρὰ σκοπιὴν καὶ ἔρινεὸν ἠρεμόεντα 145
 τείχεος αἰὲν ὑπέκ κατ' ἀμαξιτὸν ἐσοέοντο.
 κροννώ δ' ἴκανον καλλιρρόω, ἔνθα τε πηγαί
 δοιαὶ ἀναΐσοσσι Σκαμάνδρον δινήεντος.
 ἢ μὲν γάρ θ' ὕδατι λιαρῶ ῥέει, ἀμφὶ δὲ καπνὸς
 γίνεται ἐξ αὐτῆς ὡς εἰ πυρὸς αἰθομένοιο 150
 ἢ δ' ἐτέρη θέρει προρέει εἰκνῖα χαλάζῃ
 ἢ χιόνι ψυχρῇ ἢ ἐξ ὕδατος κροστάλλω.
 ἔνθα δ' ἐπ' αὐτάων πλυνοὶ εὐρέες ἐγγὺς ἔασι
 καλοὶ, λαΐνιοι, ὅθι εἴματα σιγαλόεντα
 πλύνεσκον Τρώων ἄλοχοι καλάι τε θύγατρος 155
 τὸ πρὶν ἐπ' εἰρήνης, πρὶν ἔλθειν νῆας Ἀχαιῶν.
 τῇ ῥά παραδραμέτην, φεύγων, ὁ δ' ὀπισθε διώκων
 πρόσθε μὲν ἐσθλὸς ἔφενγε, δίωκε δὲ μιν μέγ' ἀμείνων
 καρπαλίμως, ἐπεὶ οὐχ ἱερήιον οὐδὲ βοείην
 ἀρνύσθην, ἃ τε ποσσὶν ἀέθλια γίνεται ἀνδρῶν, 160
 ἀλλὰ περὶ ψυχῆς θεὸν Ἐκτορος ἱπποδάμιοι.

144. τείχος ὑπο, an der Mauer hin, im Gegensatz zur Ebene. vgl. zu B, 603. — λαιψηρὰ—ἐνώμα. zu O, 269. Der Satz steht statt eines Partic.

145 f. Zuerst laufen sie auf dem längs der Mauer führenden Fahrwege, wo sie am Hügel und Feigbaume vorbeikommen. Einl. S. 19.

147—152. Die beiden Brunnen erreichten sie erst, als sie wieder, und zwar auf der andern Seite des Skaiischen Thores, an der dem Schlachtfelde zunächst liegenden Seite der Stadt erschienen. Ueber die Quellen Einl. S. 18. — ἔνθα fügt die genauere Bestimmung hinzu. τε schrieb richtig G. Hermann statt δέ. zu Z, 153. — Σκαμάνδρον, insofern sie von ihm ihren Ursprung haben. — ῥέει. Was eigentlich nur im Winter der Fall ist. — θέρει, auch im Sommer. — ἐξ ὕδατος, γενομένοιο. — Eine dreifache Wahl bei der Vergleichung, wie im Gleichnisse N, 389 f.

153—156. ἐπ' αὐτάων, an die-

sen Quellen, bestimmt das ἔνθα näher. vgl. Y, 50. zu Σ, 557. Dazu tritt auch noch ἐγγὺς. — πλυνοὶ, βόθροι, Waschgruben. vgl. ζ, 86 f. 92. — σιγαλόεντα, stehendes Beiwort. zu E, 226. — Das friedliche Bild bietet dem Epiker eine erwünschte anmuthige Abwechslung. — πρὶν wird hier einmal kurz, dann lang gebraucht. Wir finden es bei Homer sowohl in der ersten, zweiten und vierten Arsis wie in der dritten Thesis als Länge verwandt.

157. Vor φεύγων ist ein ὁ μὲν zu denken. vgl. I, 515. Ähnlich fehlt ἄλλος im ersten Gliede.

159—161. καρπαλίμως wird auch bei ἔφενγε gedacht. Aber wahrscheinlich ist 158 eingeschoben, so dass καρπ. zu παραδραμέτην gehört. Einige lasen nach 157 noch den Vers: Φεῦγ' νίδος Προιάμιο, δίωκε δὲ δίος Ἀχιλλεύς. — ἱερήιον, Schlachthier (ξ, 250), Thier, wie Herodot I, 150 κτήνος braucht. — ἀρνύσθην, erstrebten (A, 159), als Kampfpreis. — ἀνδρῶν gehört

ὡς δ' ὅτ' ἀεθλοφόροι περὶ τέρατα μώνυχες ἵπποι 22
 ῥίμφα μάλα τραχῶσι τὸ δὲ μέγα κείται ἀεθλον,
 ἢ τρίπος ἢ ἐ γυνή, ἀνδρὸς κατατεθνηῶτος
 ὡς τὸ τρίς Πριάμοιο πόλιν περιδινηθήτην 165
 καρπαλλμοῖσι πόδεσσι θεοὶ δ' ἐς πάντες ὄρωντο.
 τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε πατήρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε
 ὦ πόποι, ἦ φίλον ἄνδρα διοκόμενον περὶ τείχος
 ὄφθαλμοῖσιν ὄρωμαι ἐμὸν δ' ὀλοφύρεται ἦτορ
 Ἐκτορος, ὅς μοι πολλὰ βοῶν ἐπὶ μηρὶ ἔκην 170
 Ἴδης ἐν κορυφῇσι πολυπτύχου, ἄλλοτε δ' αὐτε
 ἐν πόλει ἀκροτάτῃ νῦν αὐτὲ ἐ δίος Ἀχιλλεύς
 ἄστυ πέρι Πριάμοιο ποσὶν ταχέεσσι διώκει.
 ἀλλ' ἄγετε φράζεσθε, θεοί, καὶ μητιάσθε,
 ἦέ μιν ἐκ θανάτοιο σαώσομεν, ἦέ μιν ἦδη 175
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆϊ δαμάσσομεν ἐσθλὸν ἐόντα.
 τὸν δ' αὐτε προσέειπε θεά, γλαυκῶπις Ἀθήνη
 ὦ πάτερ, ἀργικέραυνε, κελαινεφές, οἷον ἔειπες;
 ἄνδρα θνητὸν ἐόντα, πάλαι πεπρωμένον αἴσῃ,
 ἄν ἐθέλεις θανάτοιο δυσηγέος ἐξαναλῦσαι; 180
 ἔροδ' ἀτὰρ οὐ τοι πάντες ἐπαινέομεν θεοὶ ἄλλοι.

zu ποσίν, für den Wettlauf der Männer, vgl. 201. I, 523.

162—164. Der Vergleichspunkt liegt allein im raschen Laufe. — περὶ τέρατα. Besonders um das Ziel der Rennbahn, die νύσσα, fuhr man rasch. vgl. Ψ, 332 ff. — τὸ μέγ' ἀεθλον. τό ist nicht hinweisend. — κείται, ist ausgesetzt. vgl. Σ, 507. Auch bei Herodot (VIII. 26. 93). Für das Aussetzen ist τιθέναι seit Homer stehend. — τρίπος, verkürzt wie ἀρτίπος, ἀελόπος. — ἀνδρὸς κατατεθνηῶτος, beim Tode eines Mannes, dessen Leichenfeier man mit Wettspielen feiert. vgl. Ψ, 679 f.

165. περιδινηθήτην. Andere lasen πέρι διν. vgl. Σ, 603. So stehen auch ἀμφιβαιεῖν, ἐκπέμπειν u. ä. mit einem vorhergehenden Casus. Hier kann es nur vom Laufen um die ganze Stadt verstanden werden. vgl. 168. 173. 230. 251. Ob diese wirklich unlaufbar war, kümmert den Dich-

ter nicht, der viele Züge der wirklichen Lage der Stadt benutzte, aber auch etwas Unmögliches annehmen durfte. Aristoteles führt (Poet. 24) Hektors Verfolgung als Beispiel eines dem Epiker gestatteten Unmöglichen (ἄλογον) an.

166—187. Zeus möchte den Hektor noch gern retten, gibt aber doch der Widerspruch erhebenden Athene volle Freiheit über ihn, worauf diese den Olympos verlässt.

166. ἐς — ὄρωντο, schauten darauf hin. zu 61. Andere lasen δέ τε statt δ' ἐς, einige unmetrisch δέ allein. δέ τε scheint hier weniger an der Stelle.

170—172. Der Grund, warum er den Hektor liebt (168). vgl. Ω, 66 ff. auch α, 60 ff. 66 f. Θ, 238 ff. — Ἴδης. vgl. Θ, 48. — ἄλλοτε δ' αὐτε. zu Σ, 472. — ἀκροτάτῃ. zu Y, 52.

174—176. vgl. II, 435—438.

178. vgl. T, 121. H, 455.

179—181. II, 441—443.

τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς· X
 θάρσει, Τριτογένεια, φίλον τέκος· οὐδ' ἄν τι θυμῷ
 πρόφρονι μνθεόμαι, ἐθέλω δέ τοι ἥπιος εἶναι.
 ἔρξον, ὅπῃ δὴ τοι νόος ἔπλετο, μηδέ τ' ἐρώει. 185
 ὡς εἰπὼν ὄτρυνε πάρος μεματῖαν Ἀθήνην.
 βῆ δὲ κατ' Οὐλύμποιο καρῖνων αἶξασα.
 Ἴκτορα δ' ἀσπερχές κλονέων ἔφεπ' ὠκὺς Ἀχιλλεύς.
 ὡς δ' ὅτε νεβρὸν ὄρεσφι κύων ἐλάφοιο δίηται,
 ὄρσας ἐξ εὐνῆς, διὰ τ' ἄγκρα καὶ διὰ βήσσας· 190
 τὸν δ' εἰ πέρ τε λάθησι καταπτήξας ὑπὸ θάμνω,
 ἀλλὰ τ' ἀνιχνεύων θείει ἔμπεδον, ὄφρα κεν εὐρή·
 ὡς Ἴκτωρ οὐ λῆθε ποδώκεα Πηλεΐωνα.
 ὀσσάκι δ' ὀρηήσειε πυλάων Δαρδανιάων
 ἀντίον αἶξασθαι ἐνδμήτους ὑπὸ πύργους, 195
 εἰ πῶς οἱ καθύπερθεν ἀλάλκοιεν βελέεσσιν,
 τοσσάκι μιν προπάρουθεν ἀποτρέψασκε παραφθᾶς
 πρὸς πεδίον· αὐτὸς δὲ ποτὶ πτόλιος πέτετ' αἰεὶ.
 ὡς δ' ἐν ὄνειρῳ οὐ δύναται φεύγοντα διώκειν·
 οὐτ' ἄρ' ὁ τὸν δύναται ὑποφύγειν, οὐθ' ὁ διώκειν· 200
 ὡς ὁ τὸν οὐ δύνατο μάρψαι ποσίν, οὐδ' ὄς ἀλύξαι.
 τῶς δὲ κεν Ἴκτωρ κῆρας ὑπεξέφηνεν θανάτοιο,

183 f. *Θ*, 39 f. hat ein Rhapsode unsere Verse benutzt.

185. vgl. *A*, 37. — μηδέ τ' ἐρώει. *B*, 179. Der verstärkende negative Gegensatz.

186 f. *A*, 73 f.

188—213. *Hektor* kann trotz *Apolons* Hilfe nicht entfliehen, aber auch *Achilleus* ihn nicht erreichen. *Zeus* entscheidet *Hektors* Tod.

188. κλονέων steht für sich. vgl. *A*, 496. *Φ*, 533.

189—192. Der Vergleichungspunkt liegt im sichern Beobachten des Verfolgten (οὐ λῆθε). vgl. *P*, 674 ff. — εἰ πέρ τε—ἀλλὰ τε, wie *A*, 81 f. *K*, 225 f. — ἀνιχνεύων (αὐτόν) ist der Hauptbegriff.

194—198. Immer hielt er ihn von der Mauer ab, so oft er nach derselben hinlaufen wollte, um darunter Schutz zu finden. — ὀρηήσειε, versuchte, wie *Φ*, 265. — Δαρδανιάων, wie *E*, 789. — πύργους. Die

Thürme stehen hier zur Bezeichnung der Mauer, wie *H*, 338. — προπάρουθεν, πύργων. vgl. *Π*, 319. — ἀποτρέψασκε verdient vor ἀποστρέψασκε den Vorzug. vgl. 16. Andere lasen παραστρέψασκε. — παραφθᾶς steht für sich. — πρὸς πεδίον, nach dem Schlachtfelde hin. — αὐτὸς—αἰεὶ. Er hielt sich, so lange *Hektor* sich der Mauer zuwandte, an der Stadtseite.

199—201. Beide strengten sich vergeblich an. — δύναται, τις. — διώκειν müsste hier die dem Worte widersprechende Bedeutung ergreifen haben. Beidemal stand wohl κηράνειν. vgl. *Φ*, 407. 524. διώκειν ist wohl aus 157 hierher gekommen. — ποσίν. zu 160. — *Aristarch* verwarf die drei Verse, denen 203 widerspricht.

202—204. Und so würde *Hektor* dem Tode entgangen sein, wäre nicht sein Schicksal bestimmt gewesen. Das Letztere bezeichnet der

εἰ μὴ οἱ πύματόν τε καὶ ὕστατον ἦντετ' Ἀπόλλων 22
 ἐγγύθεν, ὅς οἱ ἐπῶρε μένος λαιψηρά τε γούνα.
 λαοῖσιν δ' ἀνένευε καρῆατι διος Ἀχιλλεύς, 205
 οὐδ' ἔα ἰέμεναι ἐπὶ Ἐκτορι πικρὰ βέλεμνα,
 μὴ τις κῶδος ἄροιτο βαλῶν, ὃ δὲ δεύτερος ἔλθοι.
 ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπὶ χρονονοὺς ἀφίκοντο,
 καὶ τότε δὴ χροῦσια πατὴρ ἐτίτανε τάλαντα,
 ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρε ταηλεγέος θανάτιο, 210
 τὴν μὲν Ἀχιλλῆος, τὴν δ' Ἐκτορος ἵπποδάμοιο,
 ἔλκε δὲ μέσσα λαβῶν ῥέπε δ' Ἐκτορος αἰσίμον ἦμαρ,
 ὄχρετο δ' εἰς Αἶδαο, λίπεν δέ εἰ Φοῖβος Ἀπόλλων.

Πηλείωνα δ' ἴκανε θεά, γλανκῶπις Ἀθήνη
 ἀγχοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεια πτερόεντα προσηύδα 215
 νῦν δὴ νῶϊ γ' ἔολπα, δίφιλε φαίδιμ' Ἀχιλλεῦ,
 οἴσεσθαι μέγα κῶδος Ἀχαιοῖσι προτὶ νῆας,
 Ἐκτορα δηώσαντε μάχης ἅτον περ ἑόντα.

Dichter damit, dass nun zum letztenmal Apollon, der ihn so oft geschützt, zu ihm getreten sei. — τῶς (B, 330. τ, 234) schreiben wir hier statt des überlieferten πῶς. Man versteht die Frage so, nur durch Apollons Hülfe habe Hektor bisher solche Kraft gehabt. Aber dann ist der Gedanke ganz schief; denn Hektor entging ja dem Tode nicht. V. 202 muss etwas enthalten, was durch εἰ μὴ—γούνα verhindert wird. — πύματόν τε καὶ ὕστατον, synonym, zum allerletztenmal. zu δ, 685. — ἦντετο, genaht wäre, wird näher bestimmt durch den Relativsatz. — ἐγγύθεν, ἐλθῶν. — ἐπῶρε — γούνα. Y, 93.

205—207. Dieses muss geschehen sein, ehe Achilleus die Verfolgung begann. — ἀνανεύειν, vom Verbieten, wie ι, 468. Anders Z, 311. — ὃ δὲ (Ἀχιλλεύς)—ἐλθοι. K, 368. — Aristoteles bemerkt (Poet. 24), auf der Bühne würde es lächerlich sein, wenn die Achaier bei der Verfolgung Hektors ruhig da ständen und Achilleus ihnen winkte; der epische Dichter aber dürfe eine solche Unmöglichkeit, um seinen Zweck, das Wunderbare zu erreichen, sich gestatten. Er unterscheidet dies (τὰ

περὶ τὴν Ἐκτορος δίωξιν) deutlich genug von der Verfolgung selbst (zu 165).

[Die ganze höchst sonderbare Stelle 199—207 scheint späterer Zusatz.]

208. ἀλλ'—τέταρτον. vgl. E, 438.

209—211. vgl. Θ, 69—72.

213. εἰς Αἶδαο, nach der Unterwelt hin, soll nur das Niedersinken der einen Schale bezeichnen. [Haben wir 199—207 für interpolirt erklärt, so folgt schon hieraus dasselbe für unsern ungeschickt sich anschliessenden, matten Vers, der auch nicht gehoben wird, wenn man trotz der Bedeutung von ὄχρετο dazu Ἐκτωρ als Subjekt nimmt. Aehnlich eingeschoben sind Θ, 73 f.]

214—247. Athene tritt zu Achilleus, dem sie den dem Tode verfallenen Hektor entgegenzubringen verspricht. Sie treibt diesen gegen Achilleus, indem sie unter des Deiphobos Gestalt ihm naht.

216 f. vgl. P, 238 f. — δίφιλε (A, 74) tritt vor das stehende φαίδιμ' Ἀχιλλεῦ (Φ, 583). — Ἀχαιοῖσι, Dat. des Antheils.

218. ἄτος πολέμοιο heisst sonst Ares, aber auch Achilleus N, 746. vgl. H, 117. M, 335.

οὐ οἱ νῦν ἔτι γ' ἔστι πεφυγμένον ἄμμε γενέσθαι, X
 οὐδ' εἰ κεν μάλα πολλὰ πάθοι ἐκάεργος Ἀπόλλων 220
 προπροκυλινδόμενος πατρὸς Διὸς αἰγιόχοιο.

ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν στῆθι καὶ ἄμπνε, τόνδε δ' ἐγὼ τοι
 οἰχομένη πεπιθήσω ἐναντίβιον μαχέσασθαι.

ὣς φάτ' Ἀθηναίη· ὁ δ' ἐπειθετο, χαιρε δὲ θυμῷ
 στῆ δ' ἄρ' ἐπὶ μελῆς χαλκογλώχινος ἔρεισθεῖς. 225

ἢ δ' ἄρα τὸν μὲν ἔλειπε, κινήσατο δ' Ἐκτορα δῖον,
 Δημόφοβ' εἰκυῖα δέμας καὶ ἀτειρέα φωνήν.

ἄγχῳ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 ἦθεῖ, ἦ μάλα δὴ σε βιάζεται ὥκως Ἀχιλλεύς,
 ἄστυ πέρι Πριάμοιο ποσὶν ταχέεσσι διώκων. 230

ἀλλ' ἄγε δὴ στέωμεν καὶ ἀλεξώμεσθα μένοντες.

τὴν δ' αὖτε προσέειπε μέγας κορυθαίολος Ἐκτωρ
 Δημόφοβ', ἦ μὲν μοι τὸ πάρος πολὸ φίλτατος ἦσθα
 γνωτῶν, οὓς Ἐκάβη ἦδε Πρίαμος τέκε παῖδας·

νῦν δ' ἔτι καὶ μᾶλλον νοέω φρεσὶ τιμήσασθαι, 235
 ὃς ἔτλης ἐμεῦ εἵνεκ', ἐπεὶ ἴδες ὀφθαλμοῖσιν,
 τείχεος ἐξελθεῖν ἄλλοι δ' ἔντοσθε μένουσιν.

τὸν δ' αὖτε προσέειπε θεά, γλανκῶπις Ἀθήνη
 ἦθεῖ, ἦ μὲν πολλὰ πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ
 λίσσονθ' ἐξείης γοννούμενοι, ἀμφὶ δ' ἑταῖροι, 240

219—221. πεφυγμένον γενέσθαι, φυγεῖν. zu E, 873. auch E, 24. — μάλα πολλὰ πάθοι, von der Anstrengung. — προπροκυλινδόμενος, sich hinwäzeln vor. Das verstärkende doppelte πρό hat Homer nur in diesem Worte. zu ρ, 525.

222 f. ἄμπνε, erhole dich (A, 800). vgl. ἀμπνύθη (E, 697), mit langem ν ἀμπντο (A, 359). Die Wurzel πνν verliert in dem verstärkten präsentischen Stamme (πνευ) das ν vor Vokalen. — πεπιθήσω. zu A, 100.

225. χαλκογλώχιν, erzspitzig (vgl. τανγλώχιν Θ, 297), nur hier, da der Vers ein längeres Beiwort des Speeres forderte. vgl. χάλκεος, χαλκήρης, χαλκοβοῆς, χαλκοβάφεια.

226. κινήσατο, traf. vgl. A, 385. Z, 498. Dass und wo Hektor gestanden habe, wird übergangen.

227. vgl. N, 45. Deiphobos (M, 94. N, 156 ff. 402 ff.) wird als bekannt vorausgesetzt.

229. ἦθεῖ—σε. Z, 518. — ἦθεῖος, vertraut, von ἦθος (vgl. ἦθός), Anrede des ältern Bruders. vgl. γνωτός 234.—βιάζεται, bedrängt, medial. Passiv A, 576. 589. O, 727. Aktiv steht βεβίηκα. Das Präsens hier von der bis eben dauernden Handlung.

231. A, 348.

234. γνωτός, ἀδελφός. zu N, 697. — τέκε παῖδας. vgl. Y, 239. auch E, 800. — τέκε. Der Singular, wie Σ, 398. Der Dichter konnte auch τέκων νίας sagen. — τιμήσασθαι, dich hoch zu halten. Der Aorist, wie Ω, 561. — ἴδες, gelangt, wie τό 307. — ἴδες, τοῦτο (229 f.).

240 f. γοννούμενοι, supplices, zu I, 588. vgl. γοννάζεσθαι 345. —

αὐθι μένειν τοιον γὰρ ὑποτρομέουσιν ἅπαντες·
 ἀλλ' ἐμὸς ἔνδοθι θυμὸς εἰείρετο πένθει λυγρῷ.
 νῦν δ' ἰθὺς μεμαῶτε μαχώμεθα, μηδέ τι δούρου
 ἔστω φειδωλή, ἵνα εἶδομεν, ἢ κεν Ἀχιλλεύς
 νῶϊ κατακτείνας ἔναρα βροτόεντα φέρηται
 νῆας ἐπι γλαφυράς, ἢ κεν σφ' δουρὶ δαμείη.

ὥς φασμένη καὶ κερδοσύνη ἠγγήσατ' Ἀθήνη.
 οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 τὸν πρότερος προσέειπε μέγας κορυθαίολος Ἴκτωρ·
 οὐδ' ἔτι, Πηλέος υἱέ, φοβήσομαι, ὡς τὸ πάρος περ
 τρὶς περὶ ἄστου μέγα Πριάμου δῖον, οὐδέ ποτ' ἔτλην
 μείναι ἐπερχόμενον· νῦν αὐτέ με θυμὸς ἀνῆκεν
 στήμεναι ἀντία σεῖο· ἔλοιμί κεν ἢ κεν ἄλοιην.

ἀλλ' ἄγε δεῦρο θεοὺς ἐπιδώμεθα· τοὶ γὰρ ἄριστοι
 μάρτυροι ἔσσονται καὶ ἐπίσκοποι ἁρμονιάων.
 οὐ γὰρ ἐγὼ δ' ἔκπαγλον ἀεικῶ, αἶ κεν ἐμοὶ Ζεὺς
 δώῃ καμμοίνην, σὴν δὲ ψυχὴν ἀφέλωμαι·
 ἀλλ' ἐπεὶ ἄρ' κέ σε συλήσω κλυτὰ τεύχε', Ἀχιλλεῦ,
 νεκρὸν Ἀχαιοῖσιν δώσω πάλιν. ὥς δὲ σὺ ῥέξειν.

τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 Ἴκτορ, μή μοι, ἄλαστε, σννημοσύνας ἀγόρευε.

τοιον, so sehr. zu *A*, 146. — ὑπο-
 τρομέουσιν. vgl. *Y*, 28.

242—244. ἔνδοθι, statt des ge-
 wöhnlichen ἐν φρεσὶ (357). zu *A*,
 243. ἔνδον nur vor Vokalen und am
 Ende des Verses. — μηδέ—φειδωλή.
 zu *H*, 409 f.

246. δαμείη. Der Opt. im abhän-
 gigen Satze von dem bloss als mög-
 lich gedachten, doch gewünschten
 Falle. zu *I*, 245. *N*, 744. *Π*, 651

247. καὶ geht auf ὥς. — κερδο-
 σύνη (δ, 251), wie δολοφροσύνης *T*,
 97. vgl. δολοφρονοῦσα *Γ*, 405.

248—272. Achilleus weist den
 ihm angebotenen Vertrag wegen
 Schonung der Leiche des Besiegten
 bitter mit schärfster Drohung zurück.

251. δῖον, ich floh, eigentlich
 ich fürchtete (*E*, 566), wie auch
 bei τρεῖν aus der Grundbedeutung des
 Zitterns sich die des Fliehens ent-
 wickelt hat. vgl. auch φόβος. τρέσει
 hat Homer, aber nie τρέσα.

253. ἔλοιμι (σέ)—ἄλοιην. vgl. *Σ*,
 308. auch *P*, 506. Ein ἢ vor dem
 ersten Gliede fehlt, wie *K*, 425.

254 f. ἄγε δεῦρο. zu *P*, 685. —
 ἐπιδόσθαι, anrufen, eigentlich
 hinzuthun, hinzunehmen. vgl.
 περιδόσθαι. zu *ψ*, 78. Das Pass. von
 δίδοναι ist äusserst selten. — ἐπίσκο-
 ποι, Bewacher. — ἁρμονιάων, wie
 σννημοσύναι (261), σννθεσῖαι, ὄρ-
 κια, σπονδαί. Attisch σννθήκαι.

256 f. οὐ—ἔκπαγλον, nicht arg.
 Eine ἀεικείη ist die Beraubung. —
 καμμοίνην (*Ψ*, 661), Obmacht, wie
 ἀλκή, κῦδος, εὐχος, eigentlich das
 Aushalten, Bestehen, im Ge-
 gensatz zu δαμῆναι. — ἀφαιρεῖσθαι,
 rauben. zu *χ*, 219.

259. ὥς δέ, und so. Wir er-
 warten noch ein καὶ.

261. ἄλαστε, böser, wenn es
 hier nicht seine ursprüngliche Be-
 deutung verderblich (von Wurzel
 λα, nicht von λαθ, unvergess-

ὡς
 οὐ
 ἀλλ
 ὡς
 ὄμ
 αἰμ
 πα
 αἰμ
 οὐ
 ἔγγ
 κήδε
 ἢ
 καὶ
 ἔξετο
 ἐν γ
 ἀπ δ
 Ἴκτο
 ἦμβρ
 ἐκ Δ
 lich)
 σννη,
 381. z
 265
 ist es
 φίλμη
 lich v
 von ga
 οἶτε se
 an. An
 Tod al
 liche,
 γ' ἦ—
 268 f.
 jetzt
 Kampfe
 Zu μιν
 —πολε
 schliesst
 270—2
 gehen; d
 ist geko
 A, 61.—
 vgl Σ, 1
 273—2
 Hektor,
 die Gott

ὡς οὐκ ἔστι λέουσι καὶ ἀνδράσιν ὄρκια πιστά,
 οὐδὲ λύκοι τε καὶ ἄρνες ὁμόφρονα θυμὸν ἔχουσι,
 ἀλλὰ κακὰ φρονέουσι διαμπερὲς ἀλλήλοισιν,
 ὡς οὐκ ἔστ' ἐμὲ καὶ σὲ φιλήμεναι, οὔτε τι νῶιν 265
 ὄρκια ἔσονται, πρὶν γ' ἢ ἕτερόν γε πεσόντα
 αἵματος ἄσαι Ἄρηα, ταλαύρινον πολεμιστήν.
 παντοίης ἀρετῆς μιμνήσκειο νῦν σε μάλα χρῆ
 αἰχμητήν τ' ἔμεναι καὶ θαρσαλέον πολεμιστήν.
 οὐ τοι ἔτ' ἔσθ' ὑπάλυξις ἄφαρ δέ σε Παλλὰς Ἀθήνη 270
 ἔγχει ἐμῷ δαμάρα· νῦν δ' ἀθρόα πάντ' ἀποτίσεις
 κήδ' ἐμῶν ἐτάρων, οὐς ἔκτανες ἔγχει θύων.
 ἧ ῥα καὶ ἀμπεπαλῶν προῖει δολιχόσκιον ἔγχος.
 καὶ τὸ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο φαίδιμος Ἴκτωρ
 ἔξετο γὰρ προῖδῶν, τὸ δ' ὑπέρπτατο χάλκεον ἔγχος, 275
 ἐν γαίῃ δ' ἐπάγη. ἀνὰ δ' ἤρπασε Παλλὰς Ἀθήνη,
 ἄν δ' Ἀχιλῆϊ δίδον· λάθε δ' Ἴκτορα, ποιμένα λαῶν.
 Ἴκτωρ δὲ προσέειπεν ἀμύμονα Πηλεΐωνα
 ἦμβροτες· οὐδ' ἄρα πῶ τι, θεοῖς ἐπιείκελ' Ἀχιλλεῦ,
 ἐκ Διὸς ἠείδεις τὸν ἐμὸν μόρον ἧ τοι ἔφης γε 280

lich) hat. zu ω, 423. — *συννηο-
 σύνη*, Vertrag. vgl. *συνίεσθαι* N,
 381. zu 254.

265 f. ὡς οὐκ ἔστι, so wenig
 ist es möglich. vgl. II, 60. —
φιλήμεναι, ἀλλήλω, uns fried-
 lich vereinigen, wie *φιλεῖν* auch
 von gastlicher Aufnahme steht. —
οὔτε schliesst den erklärenden Satz
 an. Andere lasen οὐδέ. — Dass der
 Tod allein einen Vertrag ermög-
 liche, ist ironisch gemeint. — *πρὶν*
 γ' ἢ—*πολεμιστήν*. E, 288 f.

268 f. *παντ. ἀρετ. μιμν.*, strenge
 jetzt alle deine Kunst (im
 Kampfe) an. vgl. H, 237 ff. O, 642.
 Zu *μιμνήσκειο* Δ, 418. Z, 112. — *νῦν*
 —*πολεμιστήν*. II, 492 f. Asyndetisch
 schliesst sich der Grund an.

270—272. Du wirst mir nicht ent-
 gehen; denn die Stunde der Rache
 ist gekommen. — *δαμάρα*, Fut. vgl.
 A, 61. — *ἐμῶν ἐτάρων*, der Achaier.
 vgl. Σ, 102 f. — *θύων*. vgl. A, 180.

273—293. *Achilleus verfehlt den*
Hektor, da dieser niederkniet; aber
die Göttin gibt ihm unbemerkt

seinen Speer zurück. Hektors Speer
prallt vom Schilde des Achilleus ab.
 Hektor durfte nicht sogleich fallen;
 erst als er Athenes List und der
 Götter Schicksal erkannt, soll er
 sterben.

273 f. Vers 273 (vgl. Γ, 355) steht
 sonst nur beim wirklichen Treffen.
 Besonderer Art ist Y, 438. — Vor
 dem mehrfach vorkommenden: Ἄλλ'
 ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο findet
 sich meist ἀκόντισε δόρυ φαεινῷ.
 Anders N, 503. II, 610.

275 f. ἔξετο, hier vom Nieder-
 hocken (vgl. Θ, 74). Aehnlich steht
 das Bücken. vgl. II, 611. P, 527.
 Φ, 69. — *προῖδῶν*. zu P, 756. —
 τὸ δ'—*ἐπάγη*. N, 408. K, 374. —
 ἀνὰ δ' ἤρπασε, γαίης.

277. *λάθε δέ, λαθοῦσα*, das Ho-
 mer zufällig nicht hat, wohl *λαθῶν*.

280. *ἐκ Διὸς*, der Alles weiss. —
ἠείδεις, nach der besten Ueberlie-
 ferung, wofür *ἠόσηθα τ*, 93. vgl.
ἠδεα Ξ, 71, *ἠδη* A, 70. — *τὸν ἐμὸν*
μόρον. vgl. τὰ ἅ κῆλα M, 280. — *η*
τοι ἔφης γε (μν) steht parenthetisch.

ἀλλά τις ἀρτιεπής καὶ ἐπικλοπος ἔπλεο μύθων, 22
 ὄφρα δ' ὑποδείσας μένεος ἀλκῆς τε λάθωμαι.
 οὐ μὲν μοι φεύγοντι μεταφρένω ἐν δόρῳ πῆξις,
 ἀλλ' ἰθὺς μεμαῶτι διὰ στήθεσφιν ἔλασσον,
 εἴ τοι ἔδωκε θεός· νῦν αὖτ' ἐμὸν ἔγχος ἄλειαυ 285
 χάλκεον. ὡς δὴ μιν σφ' ἐν χροῖ πᾶν κομίσαιο
 καὶ κεν ἐλαφρότερος πόλεμος Τρώεσσι γένοιτο
 σεῖο καταφθιμένοιο· σὺ γάρ σφισι πῆμα μέγιστον.

ἧ ῥα καὶ ἀμπεπαλὸν προῖει δολιχόσκιον ἔγχος,
 καὶ βάλε Πηλεΐδαο μέσον σάκος, οὐδ' ἀφάμαρτεν 290
 τῆλε δ' ἀπεπλάγχθη σάκος δόρυ. χόσαστο δ' Ἔκτωρ,
 ὅτι ῥά οἱ βέλος ὠκὸν ἐτώσιον ἔκφυγε χειρός·
 στῆ δὲ κατηφῆσας, οὐδ' ἀλλ' ἔχε μείλινον ἔγχος.
 Δηΐφοβον δ' ἐκάλει λευκάσπιδα μακρὸν ἄσας
 ἦτεέ μιν δόρυ μακρὸν· ὁ δ' οὔτι οἱ ἐγγύθεν ἦεν. 295
 Ἔκτωρ δ' ἔγνω ἦσιν ἐνὶ φρεσὶ, φώνησέν τε
 ὦ πόποι, ἧ μάλα δὴ με θεοὶ θάνατόνδε κάλεσσαν·
 Δηΐφοβον γὰρ ἐγὼ γ' ἐφάμην ἦρωα παρεῖναι

281 f. ἀρτιεπής, mundfertig. vgl. ἀρτίπους, ἀρτίφων. — ἐπικλοπος μύθων, sehr schlaun in Reden. zu ν, 291. — μένεος—λάθωμαι. Z, 265. Andere lasen das den Wunsch hervorhebende λαθώμην.

283 f. vgl. Θ, 95. 258 f. Die beiden Verse sind als entschiedene Gegensätze ausgeführt.

285 f. νῦν αὖτ'. Nie tritt δέ zwischen. Vorab will er sein Glück versuchen. — πᾶν κομίσαιο, dass du ihn ganz (bis zum Schaft) empfangest. vgl. Ξ, 456. 463.

289—292. vgl. A, 349 ff. — χόσαστο — χειρός. Ξ, 406 f. vgl. N, 165 f.

293. κατηφῆσας, betroffen, wie κατηφής. zu π, 342. Den Grund fügt οὐδέ hinzu. — ἄλλ' für ἄλλο nur hier, wie τοῦτ' A, 564. O, 217. — In allen vom Dichter beschriebenen Kämpfen haben die Kämpfer nur einen Speer (eine Ausnahme bildet allein der περικléξιος Asteropaios Φ, 162 ff.); nachdem dieser entweder gebrochen oder verworfen worden ist, fallen sie sich mit den Schwertern

an. Dagegen gibt Homer ihnen häufig, wo er das Bild des heranschreitenden Helden heben will, zwei Speere, wie Γ, 18 f. E, 495. M, 464 f. Nur einen Speer hat Hektor an manchen Stellen, wie Γ, 78. Θ, 493 ff., und bei allen Kämpfen.

294—329. Hektor erkennt, als er sich nach Deiphobos umschaute, dass Athene ihn betrogen und die Götter seinen Tod bestimmt haben. Den todesmuthig mit dem blanken Schwerte entgegenstürmenden Helden trifft der von Athene zurückgegebene Speer des Achilleus tödlich am Halse.

294 f. λεύκασπις, schildprangend, eigentlich mit blankem Schilde. vgl. Ψ, 268. Das nur hier vorkommende Beiwort ging auf die Tragiker über. — δόρυ μακρὸν, den dieser eben trug.

296. vgl. A, 333. Dort bezieht ἔγνω sich auf das unmittelbar vorher Gesagte, wogegen es hier auf die Lage der Sache geht.

297. θεοὶ θάνατόνδε κάλεσσαν, wie II, 693.

ἀλλ
 γῆν
 οὐδ
 Ζε
 πρό
 μί
 ἀλλ
 ὦ
 τό
 ὀμ
 ὅς
 ἀρ
 ὡς
 ὄρ
 ἀγ
 κα
 τε
 χρο

299
 ihn d
 lich d
 ern. —
 es gew
 kann n
 des A
 fallen,
 auf der
 οὐδέ r
 περ εἰ
 (N, 57
 301
 λυσις 2
 Φ, 101.
 günstige
 schlusse
 unter A
 steht so
 A, 17. a
 tern stel
 nicht ge
 als viel,
 hat. —
 ζῆλον,
 der Hand
 T, 165.
 304 f.

ἀλλ' ὁ μὲν ἐν τείχει, ἐμὲ δ' ἐξαπάτησεν Ἀθήνη. X
 νῦν δὲ δὴ ἐγγύθι μοι θάνατος κακός, οὐδέ τ' ἀνευθεν, 300
 οὐδ' ἀλέη. ἧ γάρ ῥα πάλαι τό γε φίλτερον ἦεν
 Ζηρί τε καὶ Λιδὸς νῦν ἐκηβόλω, οἳ με πάρος γε
 πρόφρονες εἰρύατο· νῦν αὐτὲ με μοῖρα κυχάνει.
 μὴ μὰν ἀσπουδί γε καὶ ἀκλειῶς ἀπολοίμην,
 ἀλλὰ μέγα ῥέξας τι καὶ ἔσσομένοισι πνθέσθαι. 305
 ὡς ἄρα φωνήσας εἰρύσσατο φάσγανον ὄξύ,
 τό οἱ ὑπὸ λαπάρην τέτατο μέγα τε στιβαρόν τε.
 οἴμῃσεν δὲ ἀλείς ὄσ' αἰετὸς ὑψιπετής,
 ὅς τ' εἶσιν πεδίοινε διὰ νεφέων ἐρεβεννῶν
 ἀρπάξων ἢ ἄρ' ἀμαλῆν ἢ πτώκα λαγῶόν· 310
 ὡς Ἐκτωρ οἴμῃσεν τινάσσων φάσγανον ὄξύ.
 ὠρμήθη δ' Ἀχιλεὺς, μένεος δ' ἐμπλήσατο θυμόν
 ἀγρίου· πρόσθεν δὲ σάκος στέροιο κάλυψεν
 καλόν, διαδάλεον, κόρυθι δ' ἐπένευ φαεινῆ,
 τετραφάλω, καλαὶ δὲ περισσεύοντο ζθιραι 315
 χρύσειαι, ἃς Ἥφαιστος ἴει λόφον ἀμφὶ θαμείας.

299 f. ἐν τείχει, ἐστίν. Er sieht ihn dort unter den vielen ängstlich des Ausgangs wartenden Troern. — ἐξαπάτησεν. Ein Gott muss es gewesen sein, und sein Verdacht kann nur auf die Feindin der Troer, des Achilleus Freundin (270 f.), fallen, wie der des Achilleus Y, 450 auf den Schutzgott der Troer. — οὐδέ τ' ἀνευθεν, wie zu μιννθά περ ein οὔτι μάλα δὴν hinzutritt (N, 573). vgl. auch K, 113.

301—303. ἀλέη, ἐστίν, wie ἐπάλυστις 270. — φίλτερον, φίλον, wie Φ, 101. Jetzt haben auch die ihm günstigen Gottheiten dem Götterbeschlusse zugestimmt, dass Hektor unter Achilleus fallen solle. φίλον steht so von Götterbeschlüssen. vgl. A, 17. α, 82. An ein über den Göttern stehendes Schicksal wird hier nicht gedacht. — νῦν ist richtiger als νειέ, da ἐκηβόλω das Digamma hat. — νῦν — κυχάνει. vgl. P, 478. κυχάνει, von der eingetretenen Folge der Handlung (zu K, 200). vgl. 436. T, 165.

304 f. Aber als Held will er fal-

len. — μὴ μὰν ἀσπ. γε. Θ, 512. O, 476. — μέγα, wie Helden selbst das Beiwort μέγας haben. Näher ausgeführt wird es durch καὶ ἔσσομένοισι πνθέσθαι. zu B, 119.

307. τό, gelangt, wie Π, 228, τά Φ, 352. zu 235. — τέτατο, sich erstreckte, herabhing.

308—310. vgl. 139 ff. zu ω, 538. Den Vergleichungspunkt bildet die Raschheit. — πεδίοινε, zur Erde. vgl. χ, 304. — ἐρεβεννῶν, dunkel, kann hier nur stehendes Beiwort sein, wie σιυόεντα (zu θ, 374), da kein Grund vorhanden ist, hier an einen bedeckten Himmel zu denken. ἐρεβεννῆ ist sonst Beiwort von νύξ, wie das gleichbedeutende ἐρεμνός (ἐρεβ-νός). — πτώξ, hier Beiwort, flüchtig, für λαγῶός P, 676. vgl. τρήρωνες πέλειαι (zu μ, 63), ἔλαφοι φνζακίναι (N, 102).

312—316. δ' ἐμπλήσατο, ἐμπλησάμενος. vgl. Φ, 607. — θυμόν, wie κῆρ 504. — ἀγρίου, wie Ἴλιον Φ, 104. — κάλυψεν, κάλυψας ἔσχεν, wie E, 315. — ἐπένευ, nickte. vgl. I, 620. Gewöhnlich γένειν. vgl.

οἶος δ' ἀστήρ εἶδι μετ' ἀστράσι νυκτὸς ἀμολγῶ 22
 ἔσπερος, ὃς κάλλιστος ἐν οὐρανῷ ἴσταιται ἀστήρ,
 ὡς αἰχμῆς ἀπέλαμπ' εὐήκεος, ἦν ἄρ' Ἀχιλλεύς
 πάλθεν δεξιτερῇ, φρονέον κακὸν Ἐκτορι δίω, 320
 εἰσορόων χροῶα καλόν, ὅπῃ εἴξειε μάλιστα.
 τοῦ δὲ καὶ ἄλλο τόσον μὲν ἔχε χροῶα χάλκεα τεύχεα,
 καλά, τὰ Πατρόκλιοιο βίην ἐνάριξε κατακτάς·
 φαίνεται δ', ἧ κληῖδες ἀπ' ὤμων ἀνχέν' ἔχουσιν,
 λανκανίην, ἵνα τε ψυχῆς ὄκιστος ὄλεθρος. 325
 τῇ ᾗ ἐπὶ οἱ μεμαῶτ' ἔλασ' ἔγχει δίος Ἀχιλλεύς,
 ἀντικρὺ δ' ἀπαλοῖο δι' ἀνχένος ἦλνθ' ἀκωκῆ·
 οὐδ' ἄρ' ἀπ' ἀσφάραγον μελή τεύχεα χαλκοβάρεια,
 ὄφρα τί μιν προτιείποι ἀμειβόμενος ἐπέεσσιν.
 ἦριπε δ' ἐν κοίῃσ' ὁ δ' ἐπεύξατο δίος Ἀχιλλεύς· 330
 Ἐκτορ, ἀτάρ που ἔφης Πατροκλῆ' ἔξεναρῖζον
 σῶς ἔσσεσθ', ἐμὲ δ' οὐδὲν ὀπίζωο νόσφιν ἔοντα,

P, 337. Z, 470. N, 133. ἐπί heisst nicht dazu. — περισεύοντο—θαμείας, mit anknüpfendem δέ T, 382 f.

317—319. Die prächtige Schilderung des anstürmenden Achilleus wird vollendet durch das Bild der hellfunkelnden Lanzenspitze. Zum Gleichnisse 26 ff. A, 62 f. Z, 295. T, 381. — εἶσι, wie 27. — μετ' — ἀμολγῶ. oben 28. — ἴσταιται, wie auch wir stehen von den Sternen sagen. — ἀπέλαμπ', es glänzte von. — εὐήκεος, nur hier aus metrischem Grunde für ταναήκεος. zu 225.

321 f. εἴξειε, χωρήσειε (χροῶς δοῦρι), Eingang böte. Ein γυνωθειῖν (vgl. M, 389. 428. II, 312) oder ἐξεφαάνθη (A, 468. vgl. 324) oder verbot der Vers. — τοῦ (Ἐκτορος) gehört zu χροῶα. — καὶ ἔχε, deckte auch, leitet den Gegensatz 324 ein. — ἄλλο τόσον, sonst so weit (ganz). zu Σ, 378.

324 f. φαίνεται, χροῶς. — δ'. Man erwartete ἀλλά. — κληῖδες, das Schlüsselbein, iuguli, wie die Kehle von ihnen iugulum heisst. — ἀπ' ὤμων, ἐλθούσαι. vgl. 477. A, 536. 571. — ἀνχ. ἔχ. an den Nacken reichen. vgl. ι, 301. τ, 38. Der Nacken wird durch Wirbel gehalten, zu Ξ, 465. — λανκανίην,

nähere Bestimmung zu ἧ κληῖδες—ἔχουσιν, das den untern Theil des Halses bezeichnet. Es ist die Speiseröhre (Ω, 642), später λάονγξ. — ἵνα—ὄλεθρος. vgl. Θ, 326. N, 568 f. An der Kehle wurden auch die Thiere geschlachtet, woher diese später σφαγή heisst (Thuk. IV, 48).

327. P, 49.

328 f. ἀσφάραγος, die Luftrohre, später στόμαχος (abgeleitet von στόμα) genannt, während bei Homer στόμαχος die ganze Kehle bezeichnet. [Die beiden die Möglichkeit des Sprechens begündenden Verse dürften späterer Zusatz sein. Aristarch verwarf nur 329 als lächerlich durch die Beziehung auf die Erwiederung (ἀμειβόμενος ἐπέεσσιν).]

330—366. Achilleus jubelt und weist voll bitterm Rachegefühls die Bitte Hektors um Lösung der Leiche zurück. Dieser verkündet sterbend ihm seinen eigenen Tod.

331 f. Ἐκτορ, ἀτάρ, wie in der Mitte der Rede Z, 86. 429. Hier knüpft es an das gedachte κείσαι (Y, 389). — ἔφης, du meinstest. vgl. II, 830. oben 280. — σῶς ἔσσεσθαι, te incolumem fore, du würdest es ungestraft thun. — δέ schliesst den Grund an.

νήπιε' τοιο δ' άνευθεν άοσητήρ μέγ' άμείνων X
 νησιών έπι γλαφυρήσιν έγω μετόπισθε λελείμην,
 ός τοι γούνατ' έλυσα. σέ μεν κύνες ήδ' οίονοι 335
 έλκήσουσ' άικώς, τόν δε κτεριοῦσιν Άχαιοί.

τόν δ' όλιγοδραπέων προσέφη κορυθαίολος Έκτωρ
 λίσσομ' ύπερ ψυχής και γούνων σών τε τοκήων,
 μή με έα παρά νησιό κύνας καταδάφαι Άχαιών
 αλλά σὺ μεν χαλκόν τε άλις χρυσόν τε δέδεξο, 340
 δώρα τά τοι δάσουσι πατήρ και πότνια μήτηρ,
 σῶμα δε οΐκαδ' έμὸν δόμεναι πάλιν, όφρα πυρός με
 Τρωές και Τρώων άλοχοι λελάχουσι θανόντα.

τόν δ' άρ' ύπόδρα ιδών προσέφη πόδας άκός Άχιλλεύς
 μή με, κύων, γούνων γουνάξω μηδὲ τοκήων. 345
 αΐ γάρ πως αυτόν με μένος και θυμός άνείη
 όμ' άποταμνόμενον κρέα έδμεναι, οΐά μ' έοργας.
 ός οὐκ έσθ' ός σής γε κύνας κεφαλής άπαλάλκοι,
 οὐδ' εΐ κεν δεκάκις τε και είκοσινήριτ' άποινα
 στήσωσ' ενθάδ' άγοντες, ύπόσχονται δε και άλλα 350
 οὐδ' εΐ κεν σ' αυτόν χρυσῶ έρύσασθαι άνώγοι
 Δαρδανίδης Πρίαμος' οὐδ' ός σέ γε πότνια μήτηρ

333. τοιο gehört zu άοσητήρ (O, 735). — άνευθεν (έών) wird durch νησιών έπι näher bestimmt. — μέγ' άμείνων, als dass du dies hättest hoffen dürfen. — μετόπισθε (Ω, 687), nach ihm, von dem Zurückbleibenden.

335 f. γούνατα λύνειν (E, 176), häufiger ύπολύειν. — Hektor droht dasselbe kürzer dem Patroklos II, 836. vgl. P, 127. — έλκειν, wie έρύειν O, 351. P, 272. vgl. A, 4 f. N, 233. — άικώς, άεικώς. vgl. ιδύια, ίκελος. Andere lasen έλκήσουσι κακώς.

337. O, 246. Demokrit und Aristoteles lasen hier sonderbar άλλοφρονέων., vgl. Ψ, 698. Dem όλιγοδραπέων entspricht 555 das stärkere καταθνήσκων.

338 f. ύπέρ, per, wie O, 660.665. — Das Pron. σός tritt erst beim dritten Worte ein. — με έα, wie P, 16.

341. τά tritt nach, wie φ, 13. vgl. Z, 118. Andere fassen δώρα als Prädikat zum vorigen Verse.

342 f. H, 79 f.

345—347. γούνων. Der blosse Gen., wie I, 451. — αΐ γάρ. Im schärfsten Gegensatze zur Bitte spricht er den Wunsch aus, ihn in Stücke zerschnitten verzehren zu können. vgl. A, 34 ff. — οΐα, ότι τοια, Begründung des Wunsches.

348—350. ός, sic, bei diesem Hasse. — οὐκ έσθ' ός, wie Φ, 103. — είκοσινήριτος, später είκοσαπλάσιος. νήριτος bezeichnet eine gewaltige Grösse. vgl. Hes. Erg. 509 νήριτος ύλη. Ursprünglich vielleicht ungefüg (νη-άρι-τος. vgl. άρι-τος), daher ungeheuer, gross. vgl. άμαιμάκετος. — στήσωσ', pen- dent, zahlten. zu N, 745.

351 f. σ' αυτόν, von der Leiche. zu A, 4. — έρύσασθαι άνώγοι, dich aufwägen liesse. Theognis: Πιστός άνηρ χρυσοῦ τε και άργύρου άντερύσασθαι άξιος. Gewöhnlich steht vom Gewicht έλκειν. Herod. I, 50. — οὐδ' ός, wie I, 386.

352 f. οὐδὲ — γοήσεται. vgl. Φ,

ἐνθραμένη λεχέεσσι γοήσεται, ὃν τέκεν αὐτή, 22
ἀλλὰ κύνες τε καὶ οἰωνοὶ κατὰ πάντα δάσονται.

τὸν δὲ καταθνήσκων προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ· 355

ἦ δ' εὖ γινώσκων προτιόσομαι, οὐδ' ἄρ' ἐμελλον
πεῖσειν ἦ γὰρ σοὶ γε σιδήρεος ἐν φρεσὶ θυμός.
φράζεο νῦν, μὴ τοί τι θεῶν μῆνιμα γένωμαι
ἦματι τῷ, ὅτε κέν σε Πάρις καὶ Φοῖβος Ἀπόλλων
ἔσθλων ἰόντ' ὀλέσωσιν ἐνὶ Σκαίῃσι πύλῃσιν. 360

ὣς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψεν
ψυχὴ δ' ἐκ ῥεθέων πταμένη Ἄιδόσδε βεβήκει,
ὃν πότμον γοόωσα, λιποῦσ' ἀδροτήτα καὶ ἦβην.
τὸν καὶ τεθνηῶτα προσήδα διος Ἀχιλλεύς·
τέθναθι κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι, ὀππότε κεν δῆ 365
Ζεὺς ἐθέλῃ τελέσαι ἢ δ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι.

ἦ ῥα καὶ ἐκ νεκροῖο ἐρύσοατο χάλκεον ἔγχος,
καὶ τό γ' ἀνευθεν ἔθηχ', ὃ δ' ἀπ' ὤμων τευχέ' ἐσύλα
αἱματόεντ'. ἄλλοι δὲ περιδραμον νῆες Ἀχαιῶν,
οἳ καὶ θηήσαντο φθῆν καὶ εἶδος ἀγητόν 370
Ἐκτορος· οὐδ' ἄρα οἳ τις ἀνοντητί γε παρέστη.
ὥδε δέ τις εἶπεσκεν ἰδὼν ἐς πλησίον ἄλλον·

123 f. — καταδαίεσθαι, wie *κατε-*
σθίειν, zerreißen. *δάσσομαι*,
ἐδάσαμην (vgl. *Ψ*, 21) kommen von
den im Präsens durch *ι* verstärkten
δάεσθαι, unmöglich von *δατεῖσθαι*,
dessen *ε* stammhaft ist.

356 f. *σ' εὖ γιν. προτιόσομαι*,
wohlerkennend (*Ξ*, 475) schaue
ich dich, am Anblicke deiner Wuth
erkenne ich deine Natur. — *οὐδ'* —
πεῖσειν (*Υ*, 466), Folge seiner jetzt
erkannten Natur. — *σιδήρεος*, hart,
wie Eisen (*Δ*, 510). zu *P*, 424.

358—360. Seine Hartherzigkeit
wird ihm der Götter Zorn zuziehen.
Sterbend sieht er voraus, wie Achil-
leus fallen wird. zu *Π*, 854. —
φράζεο νῦν, wie *P*, 144. — *μῆνιμα*
γέν., Zorn zuziehe, Grund des
Zornes werde. Zum konkreten Ge-
brauche vgl. *P*, 38. Achilleus ward
von Paris, dessen Pfeil Apollon
lenkte, beim Eindringen in das
Skaäische Thor verwundet, wie es
Arktinos ausführlich erzählte.

361—364. vgl. *Π*, 855—858.

365 f. vgl. *Σ*, 115 f. Die Ant-
wort kann er auch dem Todten
nicht erlassen. Der bitterste Hass
bricht in *τέθναθι* aus. Sein eigen
Schicksal kümmert ihn jetzt nicht.

367—405. *Achilleus beraubt die*
Leiche, welche viele Achäer verwun-
den. Sodann bindet er sie mit den
Füssen an den Wagen und fährt
mit ihr ins Lager.

367. vgl. *Φ*, 200.

368. *ἀνευθεν ἔθηχ'*, ein sehr un-
bestimmter Ausdruck. vgl. *Z*, 213.
Sonst wird dies beim Berauben nicht
erwähnt. vgl. *O*, 524. auch *E*, 164.
Z, 28. *Δ*, 110. *P*, 60.

369—371. *αἱματόεντ'*, zur Verbin-
dung der Verse, wie *χάλκεον* 286.
zu *Ω*, 407. — *περιδραμον*, noch wäh-
rend er die Leiche beraubte. vgl. 376.
— *καὶ* (vor *θηήσαντο*), mit Bezug auf
περιδραμον. — *ἀνοντητί*, eigentüm-
licher, gleichsam transitiver Gebrauch
des Adverbiums. vgl. *ἀναμωτί*.

ὃ πόποι, ἧ μάλα δὴ μαλακώτερος ἀμφοφάσθαι X
Ἐκτορ, ἧ ὅτε νῆας ἐνέπηρσεν πυρὶ κηλέφ.

ὡς ἄρα τις εἶπεσκε καὶ οὐτήσασκε παραστάς. 375

τὸν δ' ἐπεὶ ἐξενάριξε ποδάρκης διος Ἀχιλλεύς,
στάς ἐν Ἀχαιοῖσιν ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευεν
ὦ φίλοι, Ἀργείων ἠγῆτορες ἠδὲ μέδοντες,
ἐπειδὴ τόνδ' ἄνδρα θεοὶ δαμάσασθαι ἔδωκαν,
ὃς κακὰ πόλλ' ἔρθεσκεν, ὃς οὐ σύμπαντες οἱ ἄλλοι, 380

εἰ δ' ἄγετ' ἀμφὶ πόλιν σὺν τεύχεσι πειρηθῶμεν,
ἄφρα κέ τι γινῶμεν Τρώων νόον, ὄντιν' ἔχουσιν,
ἧ καταλείψουσιν πόλιν ἄκρην τοῦδε πεσόντος,
ἧε μένειν μεμάσσι καὶ Ἐκτορος οὐκέτ' ἐόντος.
ἀλλὰ τί ἧ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός; 385

κεῖται πᾶρ νήεσσι νέκυσ ἄκλαντος, ἄθαπτος
Πάτροκλος· τοῦ δ' οὐκ ἐπιλήσομαι, ἄφρ' ἂν ἐγὼ γε
ζωοῖσιν μετέω καὶ μοι φίλα γούνατ' ὀρώρη.
εἰ δὲ θανόντων περ καταλήθοντ' εἰν Αἴδαο,
αὐτὰρ ἐγὼ καὶ κείθι φίλον μεμνήσομ' ἑταίρου. 390

373 f. ἀμφοφάσθαι, mit ironischer Beziehung auf die beabsichtigte Verwundung (375). — νῆας—κηλέφ. vgl. Θ, 235. zu Θ, 217. Zur Sache II, 112—123.

375. Den Vers verwarf Aristarch. [368—375, welche die ernste Würde der Darstellung stören, dürften kaum dem ursprünglichen Dichter gehören.]

376. Die knappe Behandlung ist hier ganz an der Stelle.

377 f. στάς, dastehend, ist nicht mit ἐν Ἀχαιοῖσιν zu verbinden. vgl. Ψ, 271. — ὦ φίλοι—μέδοντες (B, 79). Zenodot las hier die Anrede, die sich Ψ, 236 findet.

379—384. Zunächst denkt er jetzt, wo der Hauptheld der Troer gefallen, an einen Angriff auf die Stadt. — ἐπειδὴ, mit nothwendiger Längung der ersten Silbe. — κακὰ πόλλ' ἔρθεσκεν. vgl. Θ, 356. I, 540. Σ, 455. Andere lasen ἔρρεξεν, das nicht so in der Mitte des Verses steht. — εἰ δ' ἄγετε, im Nachsatze, wie δ, 832. — σὺν τεύχεσι, wie A, 386. — Bekker schrieb πειρηθῶμεν, wie bei den einsilbigen

Stämmen auf α und ε (φθέωμεν, κτέωμεν, στέωμεν, θέωμεν), aber das Compositum μεθῶμεν steht K, 449, δαῶμεν B, 299 und wenn Aristarch νεμεσσηθέωμεν Ω, 58 schrieb, so ist die Berechtigung dazu sehr zweifelhaft. — καταλείψουσιν, vom Auswandern, wie Ω, 383. vgl. Ψ, 359 f. — ἄκρη ist hier Beiwort der ganzen Stadt, wie Ilios sonst αἰπεινή, ἠγεμόεσσα, ὀφρονόεσσα heisst. αἰπὴν als Beiwort von πόλιν steht nur am Schlusse des Verses.

385. Doch daran darf er jetzt nicht denken. zu A, 407.

386. νέκυσ — Πάτροκλος, wie Σ, 151 f. Das ν verlängert, wie Σ, 180. — ἄκλαντος, ἄθαπτος geht auf die ganze Bestattung, von welcher das κλαίειν ein Haupttheil war. vgl. Ψ, 154 ff.

388—390. ζωοῖσιν μετέω. vgl. Ψ, 47. auch Y, 235. Andere lasen: Ζωὸς ἐν Ἀργείοισι φιλοπτολέμοισι μετέω. — εἰν Αἴδαο, ἐόντων (vgl. Ψ, 19), wie zu κείθι ein ἐόντος zu denken ist. vgl. 87. Aehnlich steht καθύπερθεν M, 153, τηλόθεν γ, 231.

νῦν δ' ἄγ' αἰδόντες παιήονα, κοῦροι Ἀχαιῶν, 22
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσι νεώμεθα, τόνδε δ' ἄγωμεν.
 ἡράμεθα μέγα κῶδος· ἐπέφρομεν Ἔκτορα διον,
 ὃ Τρῶες κατὰ ἄστρ' ἑωῶς εὐχετόωντο.

ἦ ῥα καὶ Ἔκτορα διον αἰκία μήδετο ἔργα. 395
 ἀμφοτέρων μετόπισθε ποδῶν τέτρηγε τένοντε
 ἐς σφυρὸν ἐκ πτέρυγης, βοέους δ' ἐξῆπτεν ἱμάντας,
 ἐκ δίφροιο δ' ἔδησε· κάρη δ' ἔλκεσθαι ἔασεν.
 ἐς δίφρον δ' ἀναβάς, ἀνά τε κλυτὰ τεύχε' αἰρας,
 μᾶστιξέν ῥ' ἐλάαν· τὸ δ' οὐκ ἄκοντε πετέσθη. 400
 τοῦ δ' ἦν ἐλκομένοιο κονίσσαλος· ἀμφὶ δὲ χαιται *hellung von Troia*
 κνάνεια πίτναντο, κάρη δ' ἅπαν ἐν κονίησιν *späterer Zeitpunkt*
 κέϊτο, πάρος χαρίεν· τότε δὲ Ζεὺς δυσμενέεσσι *Ilw. Ov. met. 12, 591*
 δῶκεν αἰκίσισασθαι ἔῃ ἐν πατρίδι γαίῃ.

ὡς τοῦ μὲν κεκόνιτο κάρη ἅπαν· ἦ δὲ νῦ μήτηρ 405
 τίλλε κόμην, ἀπὸ δὲ λιπαρὴν ἔρριψε καλύπτρην
 τηλόσε, κώκυσεν δὲ μάλα μέγα παῖδ' εἰσιδοῦσα.
 ᾧμωξεν δ' ἔλεεινὰ πατὴρ φίλος· ἀμφὶ δὲ λαοὶ
 κωκνυῶ τ' εἶχοντο καὶ οἰμωγῇ κατὰ ἄστρ'.

391 f. Dieser Entschluss ist durch 386 ff. begründet. — παιήονα, Jubellied. zu A, 473. — νηυσὶν ἐπι. zu A, 274.

393 f. Begründung des αἰδόντες. — θεῶ ὡς. vgl. 434. I, 603.

395—397. αἰκία ἔργα, das Schleifen der Leiche. Eine andere Entehrung schreibt Iris Σ, 176 f. dem Hektor zu, vgl. Hektors Vorschlag 256 ff. — μήδετο, bereitete, nicht sann. — μετόπισθε ποδῶν wird näher bestimmt durch ἐς σφυρὸν ἐκ πτέρυγης. — Die Riemen befanden sich wohl am Pferdezeuge des Achilleus. zu Θ, 544. Φ, 31.

398. Der Kopf hing herab, und zwar mit dem Gesichte zur Erde gerichtet. vgl. Ψ, 25. Ω, 18. Dass auch der grösste Theil des Körpers die Erde berührte, versteht sich bei den niedrigen Wagen der Helden von selbst.

401—404. ἦν, es entstand. vgl. B, 96. — κονίσσαλος. zu Γ, 13. — Die Beiwörter κνάνεια (Achilleus hat blondes Haar) und πάρος χα-

ρίεν (vgl. II, 798) belegen die auch sonst so anschauliche Darstellung. — τότε — γαίῃ. vgl. II, 799 f. — δυσμενέεσσι, den Feinden, hier von Achilleus allein.

405—437. Mutter, Vater und Volk jammern gewaltig. Priamos will sich nicht zurückhalten lassen. Die Mutter wehklagt. Sehr geschickt hat der Dichter die Klagen der Eltern bis zu dem Augenblicke aufgespart, wo sie das Schleifen der Leiche gewahren.

406 f. τίλλειν bildet keinen Aorist. Man erwartet das Medium. — Das Wegwerfen des Schleiertuches (καλύπτρη, auch κοῦδενον) geht vorher, ebenso der Anfang des Jammerns. — παῖδ', wie er geschleift ward.

409. κωκνυῶ geht auf die Frauen (vgl. 407), οἰμωγῇ auf die Männer (vgl. 408). — εἶχοντο κωκνυῶ ähnlich wie κωκνυῶς εἶχε λαόν, etwa erhoben Jammer. Wir haben keine ganz gleiche Redeweise. — κατὰ ἄστρ', ἑόντες. vgl. 442. zu ν, 122.

τῶ δὲ μάλιστα ἄρ' ἔην ἐναλίγκιον, ὡς εἰ ἅπαντα X
 Ἴλιος ὄφρονέσσα πρὶ σμύχοιτο κατ' ἄκρης. 411
 λαοὶ μὲν ἴα γέροντα μόγις ἔχον ἀσχαλόοντα,
 ἐξελεθεῖν μεμαῶτα πυλάων Δαρδανιάων.
 πάντας δὲ λιτάνευε κυλινδόμενος κατὰ κόπρον,
 ἐξονομακλήθην ὀνομάζων ἄνδρα ἕκαστον 415
 σχέσθε, φίλοι, καὶ μ' οἶον ἑάσατε κηδόμενοι περ
 ἐξελεθόντα πόλῃος ἰκέσθ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.
 λίσσωμ' ἀνέρα τοῦτον ἀτάσθαλον, ὄβριμοεργόν,
 ἦν πως ἡλικίην αἰδέσσεται ἦδ' ἐλεήσει
 γῆρας. καὶ δὲ νῦ τῶδε πατὴρ τοιοῦδε τέτυκται, 420
 Πηλεὺς, ὅς μιν ἔτικτε καὶ ἔτρεφε πῆμα γενέσθαι
 Τρωσὶ μάλιστα δ' ἐμοὶ περὶ πάντων ἄλγ' ἔθηκεν
 τόσσους γὰρ μοι παῖδας ἀπέκτανε τηλεθάοντας.
 τῶν πάντων οὐ τόσσον ὀδύρομαι ἀγνύμενός περ,
 ὡς ἑνός, οὐ μ' ἄχος ὅζυ κατοίσεται Αἴδος εἶσω, 425
 Ἐκτορος. ὡς ὄφελεν θανέειν ἐν χερσὶν ἐμῆσιν
 τῶ κε κορροσάμεθα κλαίοντέ τε μυρομένω τε,
 μήτηρ θ', ἣ μιν ἔτικτε δυσάμμορος, ἦδ' ἐγὼ αὐτός.

410 f. ἄρ' bezeichnet die Beziehung zum Vorigen. — τῶ — ἐναλίγκιον, es war ganz so, was freilich prosaischer. — ὄφρονέσσα, hügelig, da die Stadt in die Höhe ging, zu 383. Einl. S. 17. Ἴλιον ἠνεμόεσσαν hat Homer häufig, aber nie Ἴλιος ἠνεμόεσσα, wie er überhaupt nur die Acc. von ἠνεμοίς braucht, im Plur. bloss den weiblichen. — σμύχοιτο, vernichtet würde, zu I, 653. vgl. B, 414 f. — κατ' ἄκρης. vgl. N, 772. O, 557. — Zum Ganzen Verg. Aen. IV, 669—671.

412. ἴα deutet die weitere Ausföhrung an.

414. κόπρος muss hier, was freilich sehr auffallend, den Schmutz des Bodens (κονίη), wie τέφρη Σ, 25, bezeichnen. Anders könnte es Ω, 164 scheinen, wo Priamos in der ἀλή sich befindet, doch wird man auch dort κόπρος wie hier fassen müssen, wenn man nicht annehmen will, der Mist sei aus den Ställen in die Mitte der ἀλή gebracht wor-

den, da dieser sonst vor dem Hofe auf der Strasse lag (o, 297 ff.).

415. vgl. I, 11. K, 67 f. Der Vers ist hier kaum an der Stelle.

416. σχέσθε, ἔχειν με (412).

418 f. λίσσωμαι, der Coni. der Absicht, wie 130. — ὄβριμοεργός, wie E, 403. — ἡλικίην, aetatem, nur noch II, 808, wo ἡλικίη für ὀμηλικίη steht.

420—423. τῶδε. Er glaubt ihn vor sich zu sehen. Andere lasen τῶ γε. — τοιοῦδε, τηλικός. vgl. Ω, 487. — πῆμα γεν., von der Folge. — μάλιστα wird näher ausgeführt durch περὶ πάντων. — τηλεθάοντας, wie τηλεθάον P, 55. Doch erwartet man τηλεθόωντας, wie τηλεθόοντα (η, 114. ν, 196) und mehrfach im Fem., wie Z, 148. Ψ, 142. η, 116. vgl. das synonyme ἠβίωοντες (zu I, 446).

425. οὐ ἄχος, cuius maeror, das Leid um ihn. vgl. B, 356. zu T, 321. — τῶ, dann, wie P, 563.

428. δυσάμμορος, wie 485. T, 315. zu Z, 408.

ὡς ἔφατο κλαίων, ἐπὶ δὲ στενάχοντο πολῖται. 22
 Τρωῆσιν δ' Ἐκάβη ἀδινού ἐξῆρχε γόοιο· 430
 τέκνον, ἐγὼ δειλή· τί νῦ βείομαι, αἰνὰ παθοῦσα,
 σεῦ ἀποτεθνηῶτος; ὁ μοι νύκτας τε καὶ ἡμαρ
 εὐχολῆ κατὰ ἄστνυ πελέσκειο, πᾶσι τ' ὄνειαρ
 Τρωσί τε καὶ Τρωῆσι κατὰ πτόλιν, οἷ σε θεὸν ὡς
 δειδέχατ' ἢ γάρ καὶ σφι μάλα μέγα κῦδος ἔησθα 435
 ζῶδς ἐόν· νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κηάνει.
 ὡς ἔφατο κλαίουσ'. ἄλοχος δ' οὔπω τι πέπυστο
 Ἐκτορος· οὐ γάρ οἱ τις ἐτήτυμος ἄγγελος ἐλθὼν
 ἠγγεῖλ', ὅτι ῥά οἱ πόσις ἔκτοθι μίμνε πυλάων
 ἀλλ' ἢ γ' ἰστὸν ὕφαινε μυχῶ δόμον ὑψηλοῖο, 440
 δίπλακα πορφυρέην, ἐν δὲ θρόνα ποικιλ' ἔπασσεν.
 κέκλετο δ' ἀμφιπόλοισιν εὐπλοκάμοις κατὰ δῶμα
 ἀμφὶ πυρὶ στήσαι τρίποδα μέγαν, ὄφρα πέλοιτο
 Ἐκτορι θερμὰ λοετρὰ μάχης ἐκνοστήσαντι,
 νηπίη· οὐδ' ἐνόησεν, ὃ μιν μάλα τῆλε λοετρῶν 445
 χερσὶν Ἀχιλλῆος δάμασε γλανκῶπις Ἀθήνη.
 κωκυτοῦ δ' ἤκουσε καὶ οἰμωγῆς ἀπὸ πύργου·

429. ἐπὶ—στενάχοντο. zu *A*, 154.
 Statt πολῖται lasen Andere γέροντες.

430. vgl. *Σ*, 51, 316.

431. ἐγὼ δειλή. vgl. 477. *Σ*, 54.
 — βείομαι, vivam. zu *O*, 194.

432—435. ὁ, ὅς.—νύκτας—ἡμαρ,
 wie *E*, 490. zu *β*, 345. — εὐχολῆ,
 Stolz, ὄνειαρ, Trost. vgl. 486.
 — δειδέχατ'. zu *A*, 4. — καί, wofür
 die meisten Handschriften das un-
 gehörige κέ haben. — κῦδος, Macht,
 Stärke, wie in der Anrede (*Σ*, 42).
 436. *P*, 478.

437—474. Andromache vernimmt
 in ihrem Gemache das Wehklagen
 der Hekabe. Von entsetzlicher Angst
 getrieben, eilt sie zur Mauer, wo sie
 vor Entsetzen ohnmächtig nieder-
 stürzt.

437. οὔπω τι πέπ. Zum Ueber-
 gange vgl. *N*, 521. *P*, 377. Andro-
 mache hört nur das Wehgeschrei,
 ohne es zu verstehen (447). Das
 Folgende bis 446 schildert, was die
 sorgsame Hausfrau gethan, während
 die Andern auf der Mauer waren. —

Bei ἄλοχος kann natürlich nur an
 Andromache gedacht werden; Ἐκτο-
 ρος gehört zu πέπυστο.

438—441. Da sie nicht wusste,
 dass Hektor vor Ilios zurückgeblie-
 ben, arbeitete sie ruhig fort. — ἐτή-
 τυμος, sicher, führt ἄγγελος in
 der Art stehender Beiwörter aus.
 — ἢ γ'—πορφυρέην. vgl. *I*, 125 f.
 — θρόνα, wofür Andere θρόνα lasen,
 nur hier, erklärt man Blumen,
 Blumengewinde. Nach dieser
 Deutung unserer Stelle brauchten es
 spätere Dichter. vgl. zu *Ψ*, 885.

442—444. vgl. *Σ*, 343 ff.—κέκλετο.
 Nachdem sie lange gearbeitet, hatte
 sie gerufen. — κατὰ δῶμα, εὐσσαις.
 zu 409. — πέλοιτο, bereit wäre.
 — μάχης ἐκνοστήσαντι. zu *E*, 157.
 auch *Φ*, 598.

446. δάμασε, plusquamperfektisch.
 vgl. 270 f.

447. vgl. 409. — ἤκουσε, nach
 einiger Zeit, nicht unmittelbar auf
 die Mahnung 422 ff. — ἀπὸ πύρ-
 γου, ἐλθούσης.

τῆς δ' ἐλελίχθη γυῖα, χαμαὶ δέ οἱ ἔκπεσε κερκίς. X
 ἢ δ' αὖτις δμωῆσιν ἐνπλοκάμοισι μετῆδα
 δεῦτε, δῶο μοι ἔπεσθον ἰδωμ', ὅτι ἔργα τέτυκται, 450
 αἰδοίης ἐκυρῆς ὀπὸς ἔκλονον, ἐν δέ μοι αὐτῇ
 στήθεσι πάλλεται ἦτορ ἀνὰ στόμα, νέρθε δὲ γυῖα
 πῆγνυται ἔγγυς δῆ τι κακὸν Πριάμοιο τέκεσσι.
 αἶ γὰρ ἀπ' οὐατος εἴη ἐμεῦ ἔπος· ἀλλὰ μάλ' αἰνῶς
 δεῖδω, μὴ δῆ μοι θρασὺν Ἐκτορα δίος Ἀχιλλεύς 455
 μοῦνον, ἀποτμηξάς πόλιος, πεδίονδε δῆται,
 καὶ δῆ μιν καταπαύσῃ ἀγνηροῖης ἀλεγεινῆς,
 ἢ μιν ἔχεσζ', ἐπεὶ οὐποτ' ἐνὶ πληθνὶ μένεν ἀνδρῶν,
 ἀλλὰ πολὺ προθέεσκε, τὸ ὄν μένος οὐδενὶ εἰκων.
 ὡς φαιμένη μεγάροιο διέεσαντο μαινάδι ἴση, 460
 παλλομένη κραδίην· ἅμα δ' ἀμφίπολοι κλον αὐτῇ.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πύργον τε καὶ ἀνδρῶν ἴξεν ὄμιλον,

448. γυῖα, eigentlich Gelenke, hier von allen Gliedern des ganzen Körpers (zu Ψ, 627. 691), wie ἄψα δ, 794. zu Π, 856. — κερκίς (ε, 62), Spatel, am alten senkrechten Webstuhl, wie Ψ, 761 κανών, Attisch σπάθη. Am spätern wagerechten Webstuhl hieß κερκίς das Webschiff.

450. δῶο. Zwei Dienerinnen begleiten gewöhnlich die Herrin, wenn diese auch nicht immer erwähnt werden. vgl. Γ, 143 f. — ἰδωμ'. Der Coni., wie 418. — ὅτι ἔργα τέτυκται, was die Sache (das, was geschehen) ist, wie κ, 44 ὅτι τάδ' ἐστὶ ἔργα, wie es häufig umschreibend steht, wie in σχέτλια ἔργα (vgl. E, 429. 757), hier allein für es, wofür freilich gewöhnlich τάδε steht. ἔργα ist digammirt. Auf Missverständniß beruht die Lesart ὄνιν' der bessern Handschriften, das Acc. der Beziehung sein müsste (vgl. θ, 204); für das Neutrum Plur. hat Homer ἄσσα.

451—453. Es muss ein Unglück geschehen. — ἐν στήθεσι. zu A, 188 f. — μοι αὐτῇ, wie μ' αὐτήν 82 f. Andere lasen δ' ἐμοί. vgl. Z, 338. — ἀνὰ στόμα, als ob es heraus wollte. vgl. K, 94 f. — γυῖα (Glieder) muss es statt des über-

lieferten γούνα heissen. γούνα und γούνων braucht Homer nie, wo von Ermüdung, Ohnmacht oder vom Sterben die Rede ist, sondern nur γυῖα, γυῖων, γούνατα freilich, wo γυῖα den Vers nicht ausfüllt. zu ν, 352. — ἔγγυς. Sie nennt zunächst des Priamos Kinder, obgleich Hector ihr zumeist im Sinne liegt. Auch spricht sie nur das Drohen eines Unglücks aus.

454. zu Σ, 272.

455 f. θρασύς, rauh. zu Π, 604. vgl. 457. — δίος. Das ehrende Beiwort fehlt auch hier nicht. zu Σ, 335. — μοῦνον. vgl. P, 94.

457—459. καὶ δῆ. Hier tritt schon die Furcht des Schlimmern ein. — ἀλεγεινή, leidig, da sie ihm verderblich geworden. — ἔχεσζ', etwa erfüllte, da wir besitzen in dieser Verbindung nicht brauchen. vgl. P, 143. zu 409. — τὸ ὄν μένος. zu A, 185. oben 280.

460 f. διέεσαντο, eilte durch. vgl. O, 542. — μαινάδι, μαινομένη (Z, 389). — κραδίην, hier Acc. der Beziehung (zu N, 394. P, 499), freilich etwas sonderbar gebraucht. — ἀμφίπολοι, zwei Dienerinnen. Sonst steht immer δῶο oder ἄλλαι (ζ, 84) dabei. [Vers 461 dürfte kaum ursprünglich sein.]

ἔσθη παπτήρασ' ἐπὶ τείχεϊ τὸν δ' ἐνόησεν 22
 ἔλκόμενον πρόσθεν πόλιος ταχέες δέ μιν ἵπποι
 ἔλκον ἀκηδέστας κοίλας ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν. 465
 τὴν δὲ κατ' ὀφθαλμοῦν ἐρεβεννὴ νύξ' ἐκάλυπεν,
 ἦριπε δ' ἐξοπίσω, ἀπὸ δὲ ψυχὴν ἐκάπυσσεν
 τῆλε δ' ἀπὸ κρατὸς βάλε δέσματα σιγαλόεντα,
 ἄμπυκα κεκρύφαλόν τε ἰδὲ πλεκτὴν ἀναδέσμην
 κρήδεμνόν θ', ὃ ῥά οἱ δῶκε χρυσήν Ἀφροδίτη 470
 ἤματι τῷ, ὅτε μιν κορυθαίολος ἠγάγεθ' Ἴκτωρ
 ἐκ δόμον Ἡετίωνος, ἐπεὶ πόρε μυρία ἔδνα.
 ἀμφὶ δέ μιν γαλόφ τε καὶ εἰνατέρες ἄλις ἔσταν,
 αἶέ μετὰ σφίσιον εἶχον ἀτυζομένην ἀπολέσθαι.
 ἦ δ' ἐπεὶ οὖν ἄμπνυτο καὶ ἐς φρένα θυμὸς ἀγέροθη, 475
 ἀμβλήδην γοόουσα μετὰ Τρωῶσι εἶπεν
 Ἴκτωρ, ἐγὼ δύστηνος. ἦ ἤρα γινόμεθ' αἰσὼν
 ἀμφοτέροι, σὺ μὲν ἐν Τροίῃ Πριάμου κατὰ δῶμα,
 αὐτὰρ ἐγὼ Θήβησιν ὑπὸ Πλάκῳ ὑλήεσση
 ἐν δόμῳ Ἡετίωνος, ὃ μ' ἔτρεφε τυτθὸν ἐοῦσαν, 480

465. ἀκηδέστας, schonungslos. sich entsetzt hatte. Die Erklärung zu Φ , 123.

466. vgl. E , 659.

467. ἀπὸ—ἐκάπυσσεν, hauchte aus, von der Ohnmacht. vgl. E , 698. — ψυχὴν, θυμὸν.

468 f. τῆλε δ' ἀπό, wie Π , 117. ϵ , 315. — βάλε, liess fallen, ohne ihr Zuthun. zu A , 245. Die besten Handschriften lesen $\chi\epsilon\epsilon$. Aber Homer kennt in dieser Bedeutung nur $\kappa\alpha\tau\alpha\chi\epsilon\epsilon\iota\upsilon$ (Z , 134. P , 619). — δέσματα, Binden, ist der allgemeine Begriff, unter den die im Folgenden genannten Theile des Kopfputzes gehören. Zu ἄμπνυξ, Reif, vgl. das Beiwort $\chi\rho\upsilon\sigma\alpha\mu\upsilon\lambda\upsilon\varsigma$ der Pferde. — κεκρύφαλος, Netz (reduplicirt wie $\kappa\acute{\epsilon}\kappa\rho\alpha\varsigma$, $\kappa\acute{\epsilon}\kappa\rho\upsilon\psi$), eigentlich das Verbergende. — ἀναδέσμη, Stirnband, wie später ἀνάδημα. Dasselbe sind wohl die $\sigma\tau\epsilon\phi\acute{\alpha}\nu\alpha\iota$. zu Σ , 597.

470. Ἀφροδίτη, aus Freude an ihrer Schönheit. vgl. v , 68 f.

473 f. γαλόφ τε καὶ εἶν. zu Z , 378. — μετὰ σφίσιον (A , 413) εἶχον. Uebergangen wird das Aufrichten. — ἀτυζ. ἀπολ., die zum Sterben

hielten sie ab (εἶχον) vom Sterben widerspricht dem Zusammenhange.

475—516. Jammerklage der Andromache. Hektors und ihr Schicksal sind gleich traurig (—481). Er lässt sie jetzt als Wittve zurück (—484). Besonders aber bejammert sie das Unglück ihres Astyanax (—507). Sie schliesst mit der Klage über das Schicksal seiner Leiche, aber alle seine herrlichen Gewänder will sie ihm zu Ehren verbrennen.

475. vgl. A , 152. Aristarch las ἔμπνυτο, zu E , 697.

476. ἀμβλήδην, anhebend, wie ἀναβάλλεσθαι. vgl. ὑποβλήδην, παραβλήδην (A , 6). Ganz anderer Art ist ἀμβολάδην, aufsprudelnd (Φ , 364).

477. ἐγὼ δύστηνος. vgl. 431. — ἦ ἤρα αἰσὼν, zu demselben (gleich unglücklichen) Geschehe. vgl. A , 418. O , 209. — γινόμεθ'. Andere lasen γεινόμεθ'. vgl. K , 71. Y , 128.

479 f. vgl. Z , 395 ff. — τυτθόν. vgl. Z , 222. Ein τυτθῆ hat Homer nicht.

δύσμορος αἰνόμορον ὡς μὴ ὄφελλε τεκέσθαι. X
 νῦν δὲ σὺ μὲν ὃ Αἶδαο δόμον ἐκείνου γαίης
 ἔρχεαι, αὐτὰρ ἐμὲ στρυγερῶ ἐνὶ πενθεῖ λείπεις
 χήρην ἐν μεγάροισι. πάϊς δ' ἔτι νήπιος αὐτῶς,
 ὃν τέκομεν σὺ τ' ἐγὼ τε δυσάμμοροι οὔτε σὺ τούτῳ 485
 ἔσσειαι, Ἐκτορ, ὄνειαρ, ἐπεὶ θάναες, οὔτε σοὶ οὔτος.
 ἦν περ γὰρ πόλεμόν γε φύγη πολύδακρον Ἀχαιῶν,
 αἰεὶ τοι τούτῳ γε πόνος καὶ κήδ' ὀπίσσω
 ἔσσοντ'. ἄλλοι γάρ οἱ ἀπουρίσσοισιν ἀρούρας.
 ἦμαρ δ' ὄσφρακτον παραφήλικα παῖδα τίθησιν 490
 πάντα δ' ὑπεμνήμυκε, δεδάκρυνται δὲ παρειαί.
 δευόμενος δὲ τ' ἄνεισι πάϊς ἐς πατρὸς ἑταίρους,
 ἄλλον μὲν χλαίνης ἐρύων, ἄλλον δὲ χιτῶνος.
 τῶν δ' ἔλεψάντων κοτύλην τις τυτθὸν ἐπέσχεν
 χεῖλα μὲν τ' ἐδίην, ὑπερῶν δ' οὐκ ἐδίηεν. 495
 τὸν δὲ καὶ ἀμφιθαλῆς ἐκ δαιτύος ἐστυφέλιξεν,

481. δύσμορος und αἰνόμορος sind ganz synonym; nur das Metrum schloss hier δύσμορον aus. zu Σ, 362.

482—486. ὑπὸ κεύθει. vgl. Σ, 333. — ἔρχεαι und λείπεις von der Folge der Handlung. zu 303. — χήρην, viduam, eigentlich Adiektiv, wie 499. B, 289. — νήπιος αὐτῶς, ganz unverständlich, wie Z, 400. — τέκομεν, wie τεκόμεσθα 53. — ὄνειαρ. vgl. 433.

487—489. φύγη. vgl. M, 322. Sonst auch προφένγειν, nie ἀποφένγειν. — τούτῳ, mit Bezug auf den Relativsatz, wie auch ὀπίσσω. — ἄλλοι, Fremde. vgl. Γ, 311. — ἀπουρίσσοισιν, werden abgrenzen, vom Zuweisen eines Eigenthums. Andere lasen ἀπορήσσοισι, was man berauben, schmälern erklärt, was aber ἀπορήσσοισι heissen müsste. Das Verrücken der Grenzsteine kann ἀπουρίσσειν (Attisch ἀφορίζειν) nicht bezeichnen.

490 f. παραφήλικα, ganz verlassen. Eigentlich ist ἀφήλιξ hier der von allen ἡλικες (Altersgenossen) Verlassene, während es sonst den bezeichnet, der alt (weiter im Alter) ist. vgl. Herod. III, 14. — πάντα

ὑπεμνήμυκε, ist ganz niedergeschlagen. ὑπεμνήμυκε deutet auf ein nicht nachzuweisendes μηνύειν. Es ist wohl ὑπημνήμυκε zu schreiben, mit vollständiger Reduplikation. vgl. ἠρήρειστο von ἐρελδεῖν. Die unglaubliche Annahme eines eingeschobenen ν wird durch νόνημος nicht gestützt. zu M, 70. — Das Neutrum παρειαί las hier Aristarch, während er Γ, 35 den Nomin. παρειαί vorzog. vgl. v, 204.

492. Zuletzt denkt sie sich ihn gar als arm und bedürftig. — ἄνεισι, geht hin (499). zu Γ, 48. — ἐς πατρὸς ἑταίρους, die beim Gelage sitzen. vgl. P, 577. ἐς, nicht πρός. zu H, 312.

494 f. τῶν hängt von τις ab. — κοτύλην, eine Art Becher. vgl. Ψ, 34. ο, 312. — τυτθόν, hier gegen sonstigen Gebrauch gleich μίνυθα. — ἐπέσχεν. zu 83. Der Aorist hier und im Folgenden von dem, was als mehrfach geschehend gedacht wird. — ἐδίην, πάϊς. — ὑπερῶν (der obere Theil), später οὐρανός, οὐρανίσκος genannt, palatum (eigentlich das Gewölbe), Gaumen.

496—498. Oder man treibt ihn wohl gar weg. — ἀμφιθαλῆς (vgl. 504), ein Reicher, der im Wohl-

χερσὶν πεπληγῶς καὶ ὄνειδείοισιν ἐνίσσων 22
 ἔρῳ οὕτως· οὐ σός γε πατὴρ μεταδίδνται ἡμῖν.
 δακρυόεις δέ τ' ἄνεισι πάϊς ἐς μητέρα χήρην,
 Ἄστυνάξ, ὃς πρὶν μὲν ἐοῦ ἐπὶ γούνασι πατρὸς 500
 μελὸν οἶον ἔδεσκε καὶ οἶων πίονα δημόν·
 αὐτὰρ ὄθ' ὕπνος ἔλοι, παύσαιτό τε νηπιαχεύων,
 εὔδεσκέ ἐν λέκτροισιν, ἐν ἀγκαλίδεσσι τιθήνης,
 εὐνή ἐνι μαλακῇ, θαλέων ἐμπλησάμενος κῆρ.
 νῦν δ' ἂν πολλὰ πάθῃσι, φίλον ἀπὸ πατρὸς ἁμαρτῶν, 505
 Ἄστυνάξ, ὃν Τρωῆς ἐπικλήσων καλέουσιν·
 οἶος γάρ σφιν ἔρυσσεν πύλας καὶ τείχεα μακρὰ.
 νῦν δὲ σὲ μὲν παρὰ νησοὶ κορωνίσι νόσφι τοκῆων
 αἰόλαι εὐλαὶ ἔδονται, ἐπεὶ κε κύνες κορέσσονται,
 γυμνόν' ἀτὰρ τοι εἴματ' ἐνὶ μεγάροισι κέονται 510
 λεπτὰ τε καὶ χαρίετα, τετυγμένα χερσὶ γυναικῶν.
 ἀλλ' ἦ τοι τάδε πάντα καταφλέξω πυρὶ κηλέω,

stand lebt (rings blühend), wie Aischylos *Zeus ἀμφιθαλής* sagt. Man nimmt hier irrig *ἀμφιθαλής* (vgl. *δαίς θάλεια*) nach späterm Gebrauche für *patrimus et matrimus*. Von einem andern Knaben ist nicht die Rede. — *πεπληγῶς*, wie B, 264, auch *κεκοπῶς* N, 60. — *ὄνειδείοισιν*, nur hier ohne *ἐπέσσει*, wie sonst *μειλιχίοις, κερτομίοις*. — *οὕτως*, hinweisend, wie *Φ*, 184. ζ, 218. ρ, 447.

499. Uebergang zum bisherigen glücklichen Leben des Knaben, der hier älter gedacht wird, als Z, 400 ff., wo ihn noch die Wärterin trägt, die freilich auch 503 sich findet.

500 f. *πρὶν*, bis jetzt. — *ἐοῦ*, wie auch *ἐοῖο*, *οῦ*, gewöhnlicher *φίλον*. — *ἐπὶ γούνασι*. vgl. I, 488 ff. — *οἶον*, nichts Schlechteres. — Die hier angegebene Kost fällt etwas auf.

502—504. *νηπιαχεύειν*, nur hier, vom kindischen Spiele, dem er sich ganz hingeben konnte. — *ἐν ἀγκ. τιθ.* tritt sonderbar hinzu, als ob die Wärterin sich mit ihm schlafen legte. — *εὐνή ἐνι μαλακῇ*. I, 618. — *θαλέων*, Leckerbissen (vgl. *μειλιγματα* κ, 217), wie die 501 genannten.

505—507. *νῦν*, im Gegensatz zu

πρὶν 500. — *ἀπὸ-ἁμαρτῶν*, entbehrend, vgl. Z, 411. — *ὄν*, wie ihn. — *ἐπικλήσων*, wie H, 138. — *Ἄστυνάξ* heisst eigentlich Stadtherrscher, nicht Stadtschützer, wie man eher den Namen *Ἐκτωρ* (von *ἔχειν*) fassen könnte. (vgl. E, 473. Ω, 730). — Hier tritt der Name des Astyanax zum zweitenmal ganz wie 500 ein, um das Folgende anzuschliessen. — *ἔρυσσεν*. vgl. Z, 403. II, 542.

[487—507 ist ein später Zusatz. Aristarch verwarf 487—499, weil der Enkel des Priamos keineswegs Betteln zu gehen brauche; die folgenden Verse, die sich nicht besonders geschickt an 486 anschliessen, hielt er für unentbehrlich, da doch die kurze Erwähnung hier viel sachgemässer, wo hauptsächlich Hektors trauriges Los die Gattin bekümmern muss. 500—507 dürften noch später als die andern eingeschoben sein. 508 schliesst sich sehr wohl an 485 f. *νῦν δὲ* wiederholt das frühere (482) beim Uebergange zur Leiche.]

509 f. *αἰόλαι*, sich bewegende (M, 167). — *εὐλαί*. vgl. T, 26. — *κέονται*. zu T, 32.

512—514. *κηλέω*. zu Θ, 217. —

οὐδὲν σοὶ γ' ὄφελος, ἐπεὶ οὐκ ἐγκείσεται αὐτοῖς, X
 ἀλλὰ πρὸς Τρώων καὶ Τρωιάδων κλέος εἶναι.
 ὡς ἔφατο κλαίουσ', ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναικες. 515

Ψ.

Ψ

ἸΑθλα ἐπὶ Πατρόκλοφ.

Ὡς οἱ μὲν στενάχοντο κατὰ πόλιν· ἀντάρ Ἀχαιοί,
 ἐπειδὴ νῆάς τε καὶ Ἑλλήσποντον ἴκοντο,
 οἱ μὲν ἄρ' ἐσκιδναντο ἐὴν ἐπὶ νῆα ἕκαστος.
 Μυρμιδόνας δ' οὐκ εἶα ἀποσκιδνασθαι Ἀχιλλεύς,
 ἀλλ' ὅ γε οἷς ἐτάροισι φιλοπτολέμοισι μετηύδα 5
 Μυρμιδόνες ταχύπωλοι, ἐμοὶ ἐρίηρες ἑταῖροι,
 μὴ δὴ πω ἐπ' ὄχεσφι λωόμεθα μώνυχας ἵππους,
 ἀλλ' αὐτοῖς ἵπποισι καὶ ἄρμασιν ἄσσον ἰόντες
 Πάτροκλον κλαίωμεν· ὃ γὰρ γέρας ἐστὶ θανόντων.
 ἀντάρ ἐπεὶ κ' ὀλοοῖο τεταρπώμεσθα γόοιο, 10
 ἵππους λωάμενοι δορπήσομεν ἐνθάδε πάντες.
 ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ὄμωξαν ἀολλέες, ἦρχε δ' Ἀχιλλεύς.
 οἱ δὲ τρεῖς περὶ νεκρὸν ἐύτριχας ἦλασαν ἵππους

οὐδὲν — ὄφελος (N, 236), ἔόντα. es sei dir dies (das καταφλέγειν)
 Zwar werden sie dir keinen Nutzen zum Ruhme. Die Gewänder will
 gewähren, da du nicht auf dem sie als κτέρεα (zu Ψ, 170) auf einem
 Scheiterhaufen in ihnen liegen wirst. Scheiterhaufen verbrennen. zu a, 291.
 vgl. Σ, 352. — εἶναι, imperativisch, 515. T, 301.

DREIUNDZWANZIGSTES BUCH.

1—34. Die Myrmidonen fahren auf des Achilleus Mahnung dreimal weinend um die Leiche des Patroklos. Achilleus erhebt die Jammerklage, legt Hektors Leiche neben die des Patroklos auf die Erde und gibt den Myrmidonen das Todtenmahl.

1. Zur Verbindung mit dem vorigen Buche vgl. P, 424.

2. vgl. O, 233. Wir haben X, 405 Achilleus und die Achaier verlassen, wie sie mit Hektors Leiche zum Lager zurückeilen. vgl. X, 391 f. — ἐπειδὴ, wie X, 379.

3. T, 277.

5. οἷς—φιλοπτολέμοισι (vgl. II, 65) statt αὐτοῖς.

Ilias. III. 2. Aufl.

6—9. ἐμοί, mei. — ἐπ' ὄχεσφι. zu Σ, 244. 305. — αὐτοῖς—ἄρμασιν, zu Ross und Wagen. αὐτοῖς. zu H, 304. Θ, 24. — ὀ-θανόντων. II, 457, wo nur τό steht.

10 f. ὀλοός, stehendes Beiwort von γόος (Jammern, Weinen), wie κρονεός (Ω, 524), in der Odyssee auch οἰζυρός, δακρυόεις, πολυδάκρυτος. — ἐνθάδε (παρὰ νηί. vgl. 28) steht für ἐνθα besonders im ersten und fünften Fusse und zur Vermeidung des Hiatus (A, 523).

12 f. ἦρχε, wozu die nähere Bestimmung aus ὄμωξαν gedacht wird. — οἱ, hier Achilleus und die Myrmidonen. Die Leiche lag in der ἀνλή.